

SLOVENSKI VESTNIK

CELOVEC
SREDA
29. JULIJ
1987

Letnik XLII.
Štev. 31 (2338)

Izhaja v Celovcu
Erscheinungsort
Klagenfurt
Poštni urad 9020
Celovec
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt

Cena: 7 šil.

P. b. b.

1. avgusta vsi na uprizoritev Miklove Zale '87 v Svatnah

Uprizoritev Miklove Zale '87 v Svatnah je preteklo soboto in nedeljo preprečilo slabo vreme. To je pač riziko gledaliških predstav na prostem. Organizator – Slovenska prosvetna zveza – je vse organizacijske priprave osredotočil na prihodnjo soboto, ko bodo Svatne prizorišče premiere nove dramatizacije in s tem povsem druge, bolj sodobne interpretacije te koroške zgodovinske povesti o Miklovi Zali in njene sedemletne turške sužnosti.

Miklova Zala torej ponovno vabi v Svatne. Prepričali smo se, da

bodo obiskovalci te največje gledališke predstave doživeli čar igre na prostem, ki bo poleg odličnega igranja podkrepljena z monumentalno sceno, svetlobno in zvočno kuliso ter idiličnostjo Svaten, ki ležito ob vznožju Karavank.

Kako se pride v Svatne, je večini ljubiteljev gledališke umetnosti že znano, kljub temu bodo poti označene s primernimi smerokazi in ne bo moglo priti do tega, da bi jo kdo zgrešil. Za vse, ki bodo na predstavo šli s svojim vozilom, bo na voljo veliko

parkirišče, od koder je do kraja predstave le nekaj minut hoje.

Obiskovalcem bodo na voljo sedeži, ki so razporejeni tako da bo vsak gledalec lahko nemoteno sledil dogajanju na odru. Priporočamo pa, da se tople oblečete, obiskovalci predstav na prostem pa vedo, da je dobrodošla tudi odeja ali drugo toplo ogrinjalo, saj avgustovski večeri znajo biti tudi hladni.

Slovenska prosvetna zveza je prodajo vstopnic organizirala preko domačih krajevnih društev, zadrug, posojilnic in

potovalnih agencij, vstopnice pa bo seveda možno kupiti tudi ob prihodu na prizorišče. Obiskovalcem Miklove Zale '87 bo na voljo gledališki list in spominska značka, ki ju SPZ prodaja po 15 oz. 10 šilingov za izvod. Urejene so tudi toilete in vse, kar je potrebno za prireditev na prostem.

Miklova Zala '87 torej vabi v Svatne, kjer bomno pričr mogočni predstavi z novo vsebinsko zasnovno, primerno današnjem gledališkim zahtevam. Predstava bo v soboto 1. avgusta s pričetkom ob 20.30 uri.



A.I.D.L.C.M. svari: Ločevanje bi presegalo šolo!

V mestu Oviedo/Uvieu (Španija) je konec preteklega tedna potekal osmi kongres Mednarodnega združenja za obrambo ogroženih jezikov in kultur (A.I.D.L.C.M.). Zasedanja manjšinske organizacije se je udeležil tudi tajnik ZSO, dr. Marjan Sturm.

Na dnevnem redu je bila med drugim ocena položaja narodnih skupin v Avstriji; razprava je tekla o odprtem šolskem vprašanju na Južnem Koroškem ter tozadevnih ločevalnih konceptih, o težavah narodnih manjšin na Gradiščanskem in na Dunaju in o novih pojavih

narodnostnega ščunvanja proti pripadnikom manjšin.

Udeleženci kongresa so s tem v zvezi sprejeli resolucijo, v kateri odločno obsojajo segregacijske zahteve nemško-nacionalističnih krogov ter ločevalni šolski model koroške pedagoške komisije. Ravno

uvedba takega modela, ugotavljajo udeleženci zasedanja, bi pomenil ne samo na šolskem sektorju občutno poslabšanje, napadel bi manjšino že pri koreninah in ji spodkopal možnosti za preživetje, saj bi se ločevanje prej ali slej avtomatično nadaljevalo v skorajda vseh življenjskih sferah.

Ločevanje bi potemtakem privedlo do nepopravljive ločitve in razdvojenosti obeh narodov na Koroškem. Kongres A.I.D.L.C.M. je resolucijo naslovil na avstrijsko zvezno vlado in na organe avstrijske zakonodaje s pozivom, da preprečijo uvedbo nevarnega ločevalnega modela ter da se zavzamejo za skupno dvojezično šolo, kakor je bila v soglasju med strankami-ustanovitelji-cami 2. republike in manjšino svojčas sklenjena. V zvezi z novimi pojavi antisemitizma v Avstriji je kongres svaril pred protimanjšinsko gonjo.

PREBERITE

na strani

- 2 Ob izidu novega Slovenskega vestnika
- 3 Mednarodni obzornik
- 4 Posebno priznanje za KPPZ
- 5 Kapelško zdravilišče nudi nove možnosti za turizem
- 6 Novi pregled televizijskih oddaj
- 8 S Slovenskim vestnikom na izlet
- 10 Vestnikova križanka
- 11 Šah: Objavljamo novo Elo-lestvico



SAK je v pokalu premagal Pliberk

Veselje pri igralcih Slovenskega atletskega kluba je bilo neizmerno: Hanser je v pokalni tekmi proti Pliberku dosegel

dva gola, s tema pa je zagotovil tudi podvig Slovenskega atletskega kluba v drugo kolo pokalnega tekmovanja. Po zmagi

proti Pliberku, nastopa v Celovcu 11. avgusta močan nasprotnik, namreč drugoligaš Kapfenberg iz Štajerske.

Deset ansamblov z avstrijske Štajerske, Slovenije, in Koroške bo v petek 14. avgusta 1987 brezplačno igralo na dobrodelnem koncertu v korist Glasbeni šoli na Koroškem v Globasnici. Sodelavci glasbene šole,

Podprimo Glasbeno šolo

posebno je tu treba omeniti Bernarda Sadovnika, so se posebej potrudili, da bi pripravili edinstven koncert domače zabavne glasbe, ki bi bil privlačen tako za domačine kot turiste. V teh dneh so številni zaupniki na Južnem Koroškem prejeli vstopnice za koncert (predprodaja 50 šil., ob večerni blagajni 70 šilingov), da bi jih čimveč prodali že pred koncertom. Pomagajte zaupnikom pri prodaji kart, zagotovite jim širok odzem. Vsaka prodana karta je neposredna podpora glasbeni šoli. Če bodo do konca avgusta poravnani stari dolгови, bo mogoče razpravljati o novih načrtih.

PRILOGA:

NOVA
VESTNIKOVA REVIIJA

Beseda bralcem

dipl. inž. Feliks Wieser,
predsednik Zveze slovenskih
organizacij na Koroškem

Drage bralke in dragi bralci!

Pred vami je naš „Slovenski vestnik“. Sodobno je oblikovan in poln pestrih in zanimivih informacij. Za nas koroške Slovence, ki smo navajeni krivic in udarcev, resnično pomemben in lep dogodek.

Z novim vestnikom izpolnjujemo eno najbolj pomembnih točk akcijskega programa Zveze slovenskih organizacij, ki je bil sprejet na zadnjem občnem zboru, dne 21. 8. 1987 v Celovcu.

Cilji reorganizacije Slovenskega vestnika so sledeči:

- nagovoriti čim širši krog ljudi znotraj slovenske narodne skupnosti, in postati demokratična tribuna bralcev in bralk z različnimi svetovnimi nazori;
- s stalnimi članki v nemščini informirati nemškogovoreče demokrate v deželi o naših problemih;
- obveščati več ljudi v sosednji Sloveniji in Italiji o koroških Slovencih in postati enakovreden partner obmejnemu regijskim časopisom v sosednji Sloveniji,
- postati iniciativen pri sodelovanju slovenskih

koroških tednikov, časopisov in revij,

- kot nosilec ekonomske propagande pospeševati gospodarsko sodelovanje med Koroško in Slovenijo, še posebej v obmejnem pasu,
- navezovati nove stike z avstrijskimi novinarji in sredstvi javnega obveščanja.

Prva številka je nesporno posrečena in obeta uspešno nadaljevanje začete poti.

Slovenski vestnik je dediščina, ki so jo nam zapustili naši predhodniki in začetniki tradicije, na katero smo ponosni. Nov koncept vestnika pomeni brez dvoma tudi obogatitev vseslovenske časopisne informacijske scene.

Zato ob tej priliki izrekam v imenu ZSO besede priznanja tistim, ki so v preteklosti skrbeli za njegovo redno izhajanje od takomenovane „dunajske posadke“ do Rada Janežiča, ki je pred kratkim odšel v zaslužen pokoj.

„Novi posadki“ Andreju Kokotu, Vinkju Wieserju, Andreju Moharju z glavnim urednikom Ivanom Lukanom na čelu, dopisnicam in



dopisnikom ter vsem v tiskarni „Dravi“ pa ob tej priliki izrekam za vložen trud, delo ter inovativnost pri pripravi „Novega slovenskega vestnika“ vse priznanje.

Slovenski vestnik nas bo teden za tednom razveseljeval s sodobno pripravljanimi in oblikovanimi informacijami.

Prepričan pa sem tudi, da nas bo vodil proč od izolacije in geta, ki sta lahko usodni napaki za koroške Slovence pa tudi za celoten slovenski narod.

Ob Vašem aktivnem sodelovanju draga bralka in dragi bralec pa bo postal Slovenski vestnik široka demokratična diskusijska platforma za ljudi z različnimi svetovnimi nazori.

Zato svinčnike in peresa v roke in sodelujte z nami.



Almiri spodleti nakana – Miklove Zale ne more potisniti v prepad.

Miklova Zala: v Svatnah vse pripravljeno!

Na tem mestu bi moralo biti poročilo o premieri Miklove Zale '87, novi priredbi, ki sta jo na željo Slovenske prosvetne zveze napisala Janko Messner in Bruno Hartman. Toda hudo neurje prireditelja prisililo, da je moral premiero preložiti.

ANDREJ KOKOT

Tako bodo gledalci Miklovo Zalo v Svatne prišli gledat šele prihodnjo soboto. Tam pa je za ta veliki gledališki dogodek vsekakor vse pripravljeno, lahko rečemo do vseh podrobnosti, kar v prvi vrsti seveda velja za gledališko skupino Samorastniki, ki je v režiji Petra Militarova naštudirala novo Miklovo Zalo. Impozantna scenografija, delo Saše Kumpa in Milana Hrasta je že kot taka vredna, da si jo ogledamo.

Zdaj bi beseda morala teči o premieri Miklove Zale '87 v Svatnah, o prvem vtisu predstave, o odmevih publike in kajpada kritike o tem, kako sta avtorja Messner in Hartman obdelala Sket-Špicarjevo dramaturgijo te priljubljene igre, za katero sta bila mnenja, da ne odgovarja več zahtevam današnjega časa. Njuna tozadevna stališča poznamo, zdaj je treba še prislunhiti, kako bodo Miklovo Zalo '87 sprejeli gledalci, kakšen bo njen odmev v širši javnosti.

Novinarska radovednost nas seveda ni pustila, da bi čakali na premiero, ampak smo dogajanje v Svatnah spremljali že več dni prej, najbolj seveda generalno – s katere so tudi naši posnetki. Zato je tudi možno, da bralcem lahko posredujemo naše vtise pred velikim gledališkim dogodkom na Koroškem. In kakšni so? Brez pridržkov lahko rečemo: navdušujoči! To, kar so režiser, igralci, scenograf, kostumografa in vsi drugi v minulih tednih pričarali na oder, je hvalevredno. Pri tem moramo upoštevati, da so igralci hodili na vaje z vseh koncev naše zemlje in vsi – od prvega do zadnjega – svoje

vloge in naloge vzeli resno. Disciplinarnost in harmoničnost, ki vlada med režiserjem in igralci pride do izraza tudi v vsakem še tako majhnem detailu. Zavedati se moramo namreč, da se na odru giblje okoli sto igralk in igralcev. Torej gre večinoma za masovne prizore, ki so res dodelani do skrajnosti in jih bo vsak obiskovalec gledal z užitek. Tako lahko rečemo, da je vsak – govoreči in negovoreči – igralec odličen, saj je vsaka beseda in vsak gib dodelan in izpiljen.

Tu bi lahko napisali tudi kaj o tem, kako nam igra všeč (ali ne). Toda pred premiero se o predstavi ne piše, saj je generalna vendarle še zadnja preizkušnja pred nastopom pred občinstvom. Zato bi vsaka sodba bila neobjektivna. Splošno pa lahko trdimo, da so vsi, ki so novo Miklovo Zalo postavili na oder vredni občudovanja, da je njihovo prizadevanje pogumno in ga lahko poplačamo samo z množičnim obiskom.

Brez dvoma bo Miklova Zala '87 burila tudi duhove, saj sta jo avtorja močno prereševala in s tem, da sta v predstavo vnesla večdimenzionalni pomen, predvsem pa ji dala kontrapunkt današnje kritičnosti ter jo prepletla še z več zvrstmi glasbe, gotovo doseglja vsaj namen. Tisti, ki novo Miklovo Zalo odklanjajo iz plehkkih razlogov češ, da priznavajo samo staro, Špicarjevo Zalo, zavestno prikrivajo svojo ožino, saj je danes prav teater tista zvrst umetnosti, ki doživlja največjo preobrazbo in z njo tudi sporočilnost. Zato je Miklovo Zalo '87 treba videti – in šele potem o njej soditi. Pojdimo v soboto vsi v Svatne, da bomo lahko rekli: to je Zala. Zala današnjega časa in prostora.

Ob izidu novega Slovenskega vestnika

Ivan P. Lukan,
glavni urednik

Prva izdaja novega Slovenskega vestnika je med vami – v novem formatu, z novim sodobnim layoutom, s popestrjeno vsebino, razširjenem obsegu in dvobarvnem tisku. Z izhajanjem obredah je uredništvo Slovenskega vestnika upoštevalo tudi željo velike večine pripadnikov slovenske narodnostne skupnosti na Koroškem, naj slovenski tedniki (Slovenski vestnik, Naš tednik in Nedelja) ne bi izhajali istočasno. S tem korakom, mislimo, da smo kot prvi prispevali k realizaciji načrta obeh osrednjih organizacij koroških Slovencev o krepitvi informacijske dejavnosti Slovencev. Posledica je zdrava novinarska konkurenca med obema listoma. Novi Slovenski vestnik je s tem prispeval svoje k pozitivni slovenski javni občili na Koroškem.

Hkrati pa bo tudi prvi list, ki se bo ravnal po časopisnih zakonitostih, ne da bi s tem opustil osnovno linijo, kakršno ste spremljali skozi več kot štirideset let. Postati hočemo tisti slovenski list na Koroškem, ki ne samo napoveduje več odprtosti, ampak jo iz tedna v teden tudi prakti-

cira! List bo svojim bralcem nudil obsežno orientacijo v narodno-političnih, kulturno-prosvetnih in drugih vprašanjih, sprožil bo impulze na vseh področjih življenja slovenske narodnostne skupnosti na Koroškem in preko nje v deželi Koroški, v Avstriji in v matični domovini. Cilj preurejenega časopisa je, postati širok forum za diskusijo ne samo za vse Slovence, temveč tudi za ves demokratični tabor. Slovenski vestnik bo s krepitvijo informacijske dejavnosti odprl pot k resnem dialogu, ki naj bi bil v korist vsem.

Nove smernice – ne samo iz novinarskega, temveč tudi iz ekonomskega vidika – so zastavljene. 12 strani s pestrimi informacijami tedensko, redna mesečna revija ter posebne priloge so bistveni elementi reorganiziranega slovenskega vestnika.

Posebna novost novega lista je tudi redna rubrika s povzetki najvažnejših objavljenih člankov v nemščini. Z vključitvijo te rubrike hočemo pridobiti oz. zainteresirati v prvi vrsti tiste pripadnike slovenske narodnostne skup-



nosti, ki so se – iz kakršnihkoli vzrokov – oddaljili od svojega materinega jezika in svojega naroda. Zajeti pa hočemo tudi zainteresirano nemško javnost na Koroškem in v Avstriji, da le-ta pozitivno vpliva na javno mnenje.

S konceptom odpiranja preko narodnostnih in državnih meja bomo brez dvoma izpolnjeval svojo vlogo kot list, ki prispeva k boljšemu razumevanju in sodelovanju med narodi.

Od danes naprej ne izhajamo samo v novem formatu in novi grafični obliki, namreč hočemo tudi postati časopis s formatom, ki naj bi imel dober odmev med bralci in v javnosti.



Svatje slavijo Serajnikovega Mirka in Miklovo Zalo. Nihče ne sluti nevarnosti, ki jim preti od bližajočih se Turkov. Poročno veselje prekine nenaden klic o prihodu Turkov.

Miklova Zala in domačini

Precej je bilo napisanega in povedanega o letošnji Miklovi Zali. Marsikdo naš prijatelj ali nasprotnik posodobljene Zale si je že ogledal mogočno kuliso vasi Svaten, ki je zrasla v zadnjem mesecu na Kompajnovem in Arihovem travniku. Naj nam bo naklonjen ali ne, vsakdo mora priznati, da je v njo vložena veliko materiala in še več dela.

Tudi po premieri bo veliko napisanega o uspehu, o igralcih, o strokovnih sodelavcih. O vsem torej, kar se vidi. Mogočna scena pa zakriva mnoge, ki niso napisani in ki ne bodo stopili pred soje reflektorjev. Pa vendar bi brez njih težko opravili vse. Mislim predvsem na domačine iz Svaten. Najbolj se je izkazal Tomi Mikl-Kompajn. Ne samo, da nam je dal na razpolago svojo zemljo, nikdar ni vprašal po odškodnini, nam je posvetil tudi veliko svojega časa, nam ponudil el. tok, dal na razpolago traktor, vežo v stari hiši, garažo za rekvizite, drogeve za električni priključek, kole in seno za jezdece in še sto in sto drugih uslug nam je ustregel. Vsa njegova družina je že dva meseca vključena v priprave za uprizoritev. Tudi Peter Poharnik-Arih je ustregel vsem našim željam.

Ko smo iskali prostor za kostume in maskiranje nam je sosed Serajnik kar sam od sebe ponudil prazno hišo v neposredni bližini, kamor smo lahko spravili tudi Tomijev hladilnik in si uredili sanitarne prostore. Tudi Kajžnik (Strelec) se je spontano vključil. Ni mu bilo pretežno urediti z gasilci, pomagati pri izposoji klopi, dati na razpolago zemljo za kres. Tudi gostilničarja v vasi sta nam šla na roke. Posodila sta nam mize – klopi, da smo lahko začeli vaje na sceni. Na Aschganovem gori eden izmed kresov. Prav tako smo naleteli na veliko razumevanje v bližnjih Lešah. Dve traktorski prikolici lesa nam je ponudil Strden Gabriel. Tonči, nam je posodil motorno žago, da o Gabrielovi mami Sonji posebej ne govorimo. Tam smo v stiski našli drugi dom.

jor.



Tresoglav terja svoje plačilo za izdajo.



Slovenski kmetje v turških verigah.



Turški premoči kmetje niso kos.



OBZORNIK

Čile: tudi otroke mučijo

SANTIAGO DE CHILE. Svoje ogorčenje nad vojaško diktaturo generala Pinočeta v Čilu je izrazil te dni podpredsednik nemške konservativne CDU in minister za delo v Zvezni republiki Nemčiji, Nobert Blüm. Na večdnevem obisku Čila da se je lahko na lastne oči prepričal o grozodejstvih vojaške vlade. Tako na primer politične jetnike izsiljuje celo z mučenjem otrok. Po razgovoru z diktatorjem Pinočetom je Blüm svetovno javnost pozval k mednarodni kampanji proti neupoštevanju človeških pravic v tej južnoameriški državi. Istočasno je pozval predsednika CDU, nemškega zveznega kanclerja Kohla, naj v tej zadevi bolj odločno ukrepa. Trenutna javna debata o Čilu se je v ZRN pričela, ko je notranji minister Zimmermann zabil 14-im na smrt obsojenim Čilencem eksil v ZRN. Predsednik CSU, bavarski ministrski predsednik in reakcionar Franz Josef Strauß je Blümove izjave takoj označil kot skandalozne ter indirektno pozval Kohla, naj pri svojem namestniku „poskrbi za red.“

Trenutni razvoj v Čilu – mučenje in ubijanje političnih opozicionalcev ter stalno večajoči se javni protest prebivalstva – spravlja v zadrego tudi konservativne politične struje, ki so do zdaj zapirale oči pred kruto stvarnostjo v tej državi. Javna razprava o vojaškem režimu v Čilu se je zdaj takorekoč šele znova pričela...

Konec za JE?

BEOGRAD. Zvezna skupščina Jugoslavije je te dni sprejela predlog, ki ga je pred kratkim podala skupščina SR Slovenije: gre za predlog o prekinitvi projektiranja jedrskih elektrarn v Jugoslaviji oziroma za tozadevno spremembo družbenega načrta (glede pridobivanja energije). Do konca tega stoletja naj Jugoslavija ne bi gradila nobenih jedrskih central. Zvezna skupščina je podprla ta predlog in pozvala jugoslovansko vlado, naj v tem smislu še enkrat preveri družbeni plan.

Moreča vročina

Medtem ko so v Avstriji in drugih alpskih deželah v zadnjih dneh povzročila huda neurja ogromno škode, je na evropskem jugu situacija ravno obratna. Tam trenutna peklenska vročina, ki ponekod sega tudi do 45 stopinj Celzija v senci, ni ohromila samo celoten potek življenja v centrih – postala je usodna tisočim ljudem. V Grčiji je umrlo zaradi vročine v preteklem tednu že okoli 900 ljudi, bolnice so prenapolnjene z bolniki, oskrba z vodo ponekod ni več zagotovljena.

Koroška KPA ogorčena

V posebnem pismu zveznemu predsedniku je koroško deželno vodstvo KPA izrazilo svoje ogorčenje v zvezi s peticijo, ki jo je naslovil na predsednika republike Korošec Lorenz Mack. V njej namreč zahteva naknadno podelitev „častnih priznanj za zasluge za osvoboditev Avstrije“ 128-im pristašem in aktivistom NSDAP, ki jih je po raznih krajih Južne Koroške svojčas zajela in kaznovala partizanska vojska. KPA v omenjenem pismu ugotavlja, da pomeni zahteva Lorenza Macka in njegovih somišljenikov v krogu heimatdiensta provokacijo za demokratično in obnovljeno Avstrijo.

AIDS – letak za tuje goste

Turistična agencija Jugoslavije je natisnila letak, v katerem v štirih jezikih opozarja goste iz tujine na nevarnosti bolezni AIDS.

Istočasno pripravlja jugoslovanska komisija za AIDS brošuro o tej tematiki za Jugoslovane. S to brošuro hočejo čim

več državljanov seznaniti z nevarnostjo okuženja in z možnostmi zaščite proti „kugi dvajsetega stoletja“.

Kongres OAE

ADIS ADEBA. V ponedeljek se je v glavnem mestu Etiopije, Adis Adeb, pričel kongres držav in organizacij afriške enotnosti (OAE). Na dnevnem redu tega zasedanja so za OAE zelo važne točke. Razpravljali bodo namreč o nadaljnjem postopanju v zvezi z južnoafriškim apartheidom, zadolžitvijo tretjega sveta, konfliktom v Čadu ter infekcijsko boleznijo AIDS.

Čisto morje

Jadransko morje na jugoslovanskem območju je zelo čisto. To ugotavlja Institut za oceanografijo in ribolovstvo v Splitu. Po podatkih raziskav na več mestih naj bi imela voda jugoslovanskega morja visok sani-

Perzijski zaliv: napetost narašča

Nevarnost oboroženega spopada v Perzijskem zalivu je iz dneva v dan večja. Po incidentu začetka tega tedna so ZDA okrepile sredozemsko floto, da bi zagotovile nemoten prehod tankarjev skozi zaliv. Tudi Francija je mobilizirala svoje pomorske sile. Iran ne popušča.

KOMENTAR

G O S T A

Barbara Goričar
O zlonamernem
tujem tisku

Lansko leto enkrat je dr. Thomas Chorherr, glavni urednik „Die Presse“ v uvodniku napovedal, da bo utonilo v pozabo vse, kar se naklepa okoli preteklosti Kurta Waldheima tisti hip, ko bo izvoljen za šefa države. Pred nekaj tedni je Chorherr iz svoje preroške zaloge potegnil novo napoved: stavim, je zapisal, da se klevetniško in grdo pisanje o nas sploh ne bi poleglo tudi če bi, kar pa je malo verjetno, Waldheim odstopil.

To je storil v svojem obsežnem razmišljanju o „Paria Staat Österreich“, ki ga je pravzaprav dokončno prepričalo, da so za vse, kar se zdaj dogaja v Avstriji, krivi tuji novinarji, v omenjenem zapisu je neverjetno ostro napadel milansko „Corriere della Sera“, oziroma njenega dopisnika iz Bonna in Dunaja Ettoreja Petto.

Nekaj dni za tem je nekdo iz uredniškega naraščaja „Die Presse“, očitno, sledil švicarju Arthurju Meyerju, dunajskemu dopisniku Zürškega „Tages-Anzeigerja“, kajli v svoji reportaži o častni straži za avstrijsko odporniško gibanje pred Stephansdomom je vneto zabeležil vsak Meyerjev stavek. Švicarski kolega je namreč pripravljaval oddajo o „Mahnwache“ in novem antisemitizmu na Dunaju za radio (SRG). Z ljudmi se je pogovarjal, jih spraševal, iskal je židovske meščane, v „Die Presse“ pa je potem izšla zgodba, po kateri si povprečen bralec ne more ustvariti drugačnega vtisa, kot da si je „nek radio žurnalista iz Švice“ antisemitizem dobesedno izmislil.

Zares ne vem, kaj bi bilo vse bolj nervoznemu mnenju, ki ga v avstrijski javnosti ustvarjajo nekateri tukajšnji mediji, bolj prav: da člani „Verband der Auslands-pressen in Wien“, ki se ukvarjamo z Avstrijo o predsedniku republike molčimo kot grob, ali pa da morda le poskušamo najti tudi hvalobu vse močnejše gibanje demokratičnih avstrijskih krogov, ki se naravnost ganljivo trudijo, da bi z raznoraznimi akcijami pokazali svetu, da je ta Avstrija drugačna, da noče ničesar potlačiti v pozabo, da se hoče vsega spomniti in, da je konec koncev zrasla v drugo republiko iz ruševin Hitlerjeve diktature zato, ker je bila ta premagana.

Med svojimi bližnjimi prijatelji v dunajski Auslands-pressen namreč ne poznam nikogar, ki bi o tej lepi in pravi Avstriji pisal zlonamerno, nasprotno, mislim, da s pisanjem o pozitivnih zadevah lahko v marsičem pripomoremo k takoimenuvanemu premagovanju preteklosti.

Res pa je tudi, da ima vsak narod v Evropi svojo preteklost.

Katastrofe: Narava se maščuje

dr. FRANCI ZWITTER ml.

Petdeset človeških žrtev v italijanskem letoviščarskem kraju Como, trideset človeških žrtev v letoviščarskem kraju francoskih Alp, hude poplave in zemeljski plazovi na Južnem Tirolskem, Bregenz in znatni deli ob Bodenskem jezeru na Predarlskem pod vodo, iz radijske reklame znano „Skischaukelland“ na Salzburškem kar trikrat v dveh tednih upoštešeno – to so bila glavna poročila iz dopustnega časa v tem vročem poletju.

Samo „naravne katastrofe“, proti katerim je človek nemočen ali pa je človek sam dodal svoj del k temu valu naravnih katastrof? – Narava se maščuje nad posegom človeka v njeno

ravnotežje; do tega spoznanja so se dokopali tudi že komentatorji avstrijskega in mednarodnega tiska. Vendar je to samo en del resnice, ki se izogiba jedra vprašanja; človek že sto in tisočletja posega v naravo: kmetova obdelava zemlje, gradnja jezov, negovanje gozdov, lov in ribolov – vse to je poseg v naravo, vse to pa je (praviloma) tudi v prid človeka in človeštva.

Če pa poseganje v naravo ne služi enakomernemu razvoju družbe, marveč zgolj povišanju profitov, se kaj kmalu zgubi prava mera. Če v svrhu čimhitrejšega transporta blaga iz Severne Nemčije v Turčijo gradi EGS svoje avtoceste in s tem uničuje na tisoče kvadratnih kilometrov gozdov in travnikov, potem to ne služi več

rodnega kapitala; če v svrhu izžemanja turistov gradijo v najlepših krajih narave eno žičnico za drugo, uničijo en gozd za drugim za pripravo smučarskih prog, ki ne služijo toliko oddihu letoviščarjev marveč njihovem stresu tudi v dopustnem času, je to od profita zapeljana kratkovidnost hotelirjev in županov ter občin; če nasadijo v še nedotaknjene avstrijske gozdove divjad, da jo potem lahko strelja nemški milijonar na svojem dopustu v Avstriji, s tem privedejo do milijonske škode na divjadi v naših gozdovih. Če hočejo čim hitreje in čim ceneje graditi svoje prestižne projekte, kot n. pr. Malta-jez na Koroškem, potem ogrožajo, ne da bi trenili, po cele vasi in mesta, kakor družbi, marveč profitu medna-

se je kazalo v zadnjem letu.

Že drži: narava se maščuje; vendar ne nad človeškim posegom v njeno ravnotežje, marveč nad profitno slo peščice mogočnih denarnih veljakov; izžemanje delovne sile ljudstva kapitalu ne zadostuje več; treba mu je tudi brezobzirno izkoriščanje narave. In ta narava se maščuje – žrtve pa niso tisti, ki so to zakrivali, marveč tisti letoviščarji, ki preživljajo svoj dopust v teh krajih, ki si jih lahko privoščijo.

Krivci svojega dopusta ne uživajo v od njih opustošenih območjih, marveč v lepših delih: na Seychellig, na Fidžiju in na Copacabani. In nato še cinično vprašajo: kaj se pa peljete z avtomobili na dopust, če pa veste, da bo gneča na cesti?



Posebno priznanje KPPZ

Ob dnevu vstaje slovenskega naroda (22. julija) so na osrednji proslavi podelili letošnje nagrade vstaje in priznanja ZZB NOV SRS. Med dobitniki posebnih priznanj je tudi Koroški partizanski pevski zbor.

V utemeljitvi je med drugim rečeno: Koroški partizanski

pevski zbor v svojem okrilju združuje večinoma mlajše pevke in pevce iz Roža, Podjune in Zilje, ki se zavedajo, kaj pomeni slovenska ljudska in še posebej partizanska pesem našemu človeku na Koroškem, a ne le njemu, temveč tudi drugim, ki bivajo z

njim. Zavedajo se, da je partizanska pesem izraz avtohtonosti, samobitnosti naše narodnostne skupnosti in da je partizanska pesem izraz svobodoljublja in sožitja med narodi, zato jo je potrebno gojiti.

Koroški partizanski pevski zbor torej opravlja pomembno nalogo: s svojo aktivnostjo ohranja narodnostno zavest ter kliče vse dobronamerne ljudi doma in v svetu k svobodi in miru.

Koroškemu partizanskemu pevskemu zboru k visokemu priznanju iskreno čestitamo in želimo še mnogo uspehov ob gojitvi borbenih, narodnih in pesmi drugih narodov.

Med dobitniki Nagrade vstaje slovenskega naroda je letos tudi prof. Oskar Kjuder iz Trsta, ki vodi tamkajšnji partizanski pevski zbor „PINKO TOMAŽIČ“. Kjuder je nagrado prejel za življenjsko delo. Tudi njemu veljajo naša čestitke!

Novi bančni
novci v
Jugoslaviji

V jugoslovanskem parlamentu se sklenili, da bodo izšli novi bančni novci. To bi naj bili novci za deset, dvajset in petdeset tisoč dinarjev. Potreba po teh novcih je nastala zaradi izredno visoke inflacije denarja v zadnjih letih. Tudi druge države imajo bankovce z visoko vrednostjo in Jugoslavija to od njih povzema.

Kajžnikov
Hanža

Lipov Jozi pravi, da je bila to „božja kazen“: dež namesto Zaline premiere. Jaz pa mislim, da je bil to „božji žegen“ za kmeta – po tej vročini so se trave in njive lahko dobro napile...

Kajžnikov Hanža

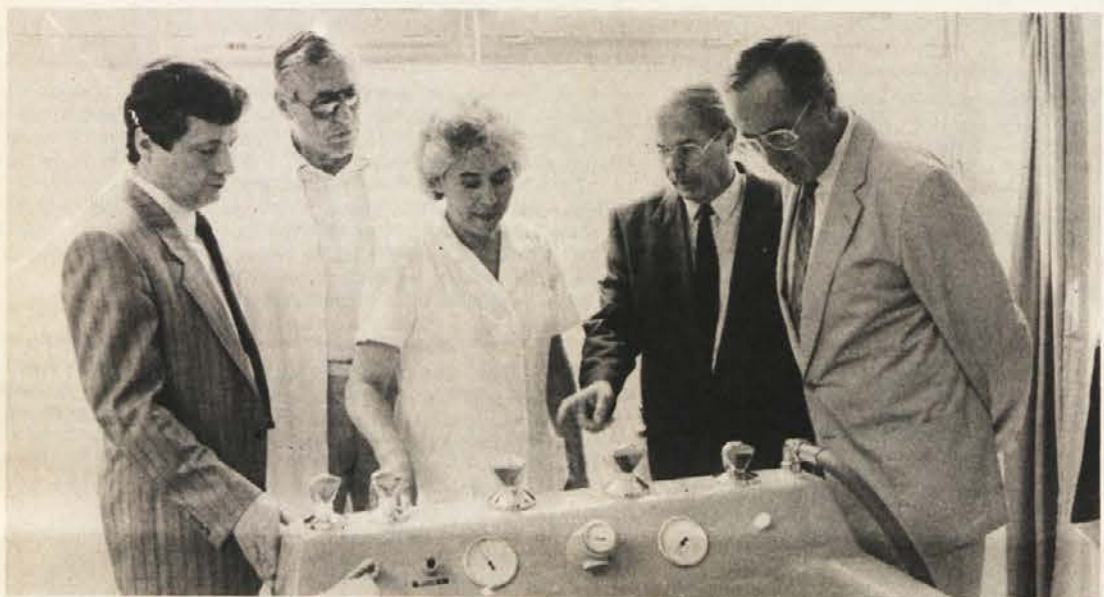


TRGOVSKA DRUŽBA z o. j.
HANDELSGESELLSCHAFT m. b. H.

8.-Mai-Straße 47/2 · 9020 Celovec/Klagenfurt

Nova turistična agencija v Celovcu

V Celovcu, Walter von der Vogelweide-Platz 3 (nasproti glavne železniške postaje), je prejšnji teden slovenski rojak Marko Sommeregger (na sliki-levo) odprl nove poslovne prostore. Turistična agencija Sommeregger je specializirana za potovanja v daljni vzhod (Kitajska, Malezija itd.) v programu za leto 1987 pa ima tudi potovanja v države širom Evrope. Na otvoritev poslovnih prostorov nove turistične agencije v Celovcu je prišlo veliko število častnih gostov. Uredništvo Slovenskega vestnika želi Marku Sommereggerju veliko uspeha.



V kapeliškem zdravilišču imajo več novih naprav. Na sliki si kapelški župan Haller (levo) ogleduje bazen za podvodno masažo.

Kapeliško zdravilišče nudi nove možnosti za turizem

ANDREJ MOHAR

Kapelčani – in se samo ti – že več kot sto let vedo, da izvira v kapelških gorah več mineralnih vrelov. Konec prejšnjega stoletja je nastalo v Beli tudi zdravilišče, ki pa so za časa vojne ukiniteli in ga nikoli več obnovili. Namesto tega pa je v samem trgu nastalo zdravilišče, ki pa vse doslej ni poslovalo rentabilno, se pavi, da je občina morala vsako leto pokrivati milijonske izgube.

Toda zdaj se za Železno Kaplo obetajo boljši časi. Zdravilišče so preuredili, ponudbo bistveno povečali, osrčje

novoga zdravilišča pa je postal bazen, kamor gredo ljudje lahko oblečeni, saj je to poseben bazen: do prsi namreč sedijo v ogljikovem dioksidu, ta pa imenitno učinkuje. Pomaga namreč pri motnjah krvnega obtoka, pri seksualnih problemih, pri srčnih obolenjih, ozeblinah, revmi itd. Potrebno bi bilo le še, da bi tudi socialne zavarovalnice s kapelškim zdraviliščem sklenile pogodbe in le-tja pošiljale svoje pacien-

Kakor je na tiskovni konferenci na to temo povedal kapelški župan Haller, tozadevna pogajanja dobro potekajo. Haller je tudi rekel, da je preureditev stala vsega 7 milijonov šil-

gov, od teh pa je občina sama prispevala več kot polovico. Iz starih skladov so vzeli skoraj 4 milijone. V zdravilišču je trenutno zaposlenih sedem ljudi (zraven sodita še dva zdravnik, ki imata zdravstveno vodstvo), zavedajo pa se, da bo treba število osebja še povečati. „Seveda pa bomo mogli to izvesti šele potem, ko bo zdravilišče polno izkoriščeno“, je na koncu povedal Haller. Navzoča primarija Wieser in Sterz pa sta dostavila: „Železna Kapla ima dobre predgoje; o njih bo treba obvestiti javnost, socialne zavarovalnice pa morajo podpisati pogodbe“, kar bi bilo v interesu celotne občine, pa tudi v njeno korist.

Josef Nischelwitzer umrl

V 74. letu starosti je v Celovcu umrl dolgoletni glavni urednik „Volkswille“ Josef Nischelwitzer. Ugledni časnikar je začel svojo novinarsko pot takoj po koncu druge svetovne vojne. Glavni urednik koroške izdaje dnevnika KPA pa je postal leta 1955 in to funkcijo izvrševal 30 let. Tudi v pokoju je med koroškimi novinarji zelo cenjeni Josef Nischelwitzer še sodeloval v raznih gremijih novinarjev, ki so z njim izgubili dragocenega svetovalca.

Josef Nischelwitzer se je vsa leta svojega novinarskega dela zavzemal za pozitiven razvoj slovenske narodnostne skupnosti na Koroškem in v neštetihih člankih podprl Slovence v njihovem boju za doseg mednarodno zapisanih pravic. Josef Nischelwitzer je bil do svoje smrti predsednik Zveze kacetarjev.

V posebnem telegramu Nischelwitzerjevi ženi sta zabeležila tudi predsednika ZSO in ZKP, da smo koroški Slovenci s smrtjo Nischelwitzerja izgubili prijatelja, demokrata in antifasista.

DIESE WOCHEN IM

SLOVENSKI VESTNIK

Der Slovenski vestnik in neuer Aufmachung!

Liebe Leserinnen und Leser!

Die neueste, vollkommen neu gestaltete Ausgabe der slowenischen Wochenzeitung „Slovenski vestnik“ liegt vor; – im neuen Format, mit einem neuen, Layout, mit neuen Inhalten, und mit erweitertem Umfang. Die Blattlinie der seit über 40 Jahren erscheinenden Wochenzeitung wurde in Richtung einer Öffnung gegenüber dem Leser in Kärnten, aber auch den Lesern in den benachbarten Regionen Slowenien und Friaul-Julisch-Venetien erweitert. Mit der Einführung der ständigen Rubrik „Diese Woche im Slovenski vestnik“ soll in verstärktem Maße auch die deutschsprachige Öffentlichkeit in Kärnten und in Österreich über die Anliegen und über das Geschehen innerhalb der slowenischen Volksgruppe informiert werden. Dies wird in Form einer Zusammenfassung aller wichtigsten Meldungen der jeweiligen Ausgabe des „Slovenski vestnik“ in deutscher Sprache geschehen. Darüber hinaus wird der „Slovenski vestnik“ auch über Kärnten hinausgehende Ereignisse wahrnehmen und den deutschsprachigen Lesern vermitteln. Gedacht ist dabei auch an eine verstärkte Berichterstattung über den Alpen-Adria-Raum, ist doch Kärnten derzeit die vorsitzführende Region dieser großen Arbeitsgemeinschaft im Herzen Europas.

Lesen und abonnieren auch Sie den neuen „Slovenski vestnik“, also jene Zeitung, die Ihnen eine objektive Information über das Geschehen innerhalb der Volksgruppe sicherstellt. Werden auch Sie Mitglied der großen, grenzüberschreitenden Leserschaft des Slovenski vestnik!

Ivan P. Lukan
(Chefredakteur)

Miklova Zala '87: Premiere am 1. August!

Die Premiere des slowenischen Bühnenergebnisses des Sommers '87 fiel vergangenes Wochenende dem Wetter zum Opfer. Starker Regen verhinderte die Uraufführung des modernisierten Dramas der „Miklova Zala '87“. Die Premiere des bisher mythisierten slowenischen Volksstückes findet auf der Freilichtbühne in Schlatten/Svatne am kommenden Samstag um 20.30 Uhr statt. Weitere Veranstaltungen sind für den 2., 15. und 16. – jeweils um 20.30 Uhr geplant. Eventuell wird noch eine weitere Aufführung eingeschoben.



Die Legende der Miklova Zala, die im auslaufenden 15. Jahrhundert für sieben Jahre von den Türken verschleppt wurde, hat vor mehr als hundert Jahren Dr. Jakob Sket als Erzählung niedergeschrieben, Jaka Špicar hat sie dramatisiert.

Seit der Uraufführung im Jahre 1911 in Klagenfurt/Celovec wurde sie über 60 Mal gespielt.

Gekürzt und neubearbeitet wurde sie vom Schriftsteller Janko Messner und vom Dramaturgen Bruno Hartman. Der Text wurde vom verbissenen katholisch-slowenischen Antisemitismus, autoritärem Hörigkeitsdenken, und manchen anderen veralteten Gedanken befreit. Das Volksstück wird von mehr als 80 einheimischen Laienschauspielern getragen und vom Slowenischen Kulturverband (Slovenska prosvetna zveza) organisiert. Regie führt Peter Militarov.

SLOVENSKI VESTNIK

Izdajatelj in založnik: Zveza Slovenskih organizacij na Koroškem, 9020 Celovec, Tarviser Straße 16.

Uredništvo in uprava: 9020 Celovec, Tarviser Straße 16
(0 42 22) 51 43 00-30/31/32/33/34
Teleks 42 20 86 sndk a

Glavni urednik: Ivan P. Lukan;
uredniki: Andrej Kokot, Vinko Wieser,
Andrej Mohar.

Tisk: Založniška in tiskarska družba
z o. j. Drava, Celovec - Borovlje.

Zastopstvo za Jugoslavijo:
ADIT-DZS, Kardeljeva c. 8/II, p.p. 171
61000 Ljubljana.

29. 7.—4. 8.	AVSTRIJA TV 1	AVSTRIJA TV 2	LJUBLJANA TV 1	LJUBLJANA TV 2
SR	9.30 Angleščina – 10.00 Latinščina – 10.30 Naša mala farma – 11.15 Adam – Evin sin? – 12.15 Zunanje politični report – 14.20 Počitniški spored – 16.30 Lutkovna predstava – 17.05 Risanka – 17.30 Obalni piloti, serija – 17.55 Otrokom za lahko noč – 18.00 Slike iz Avstrije – 18.30 Mi, družinska oddaja – 19.00 Avstrija danes – 19.30 Čas v sliki – 20.03 Šport – 20.15 Srd angelov, 1. del – 21.45 Pravi Dunajčan ne pogine – „Obisk“ – 22.30 Krokodil in njegov hipopotamus (Spencer/Hill).	17.00 Graditi, stanovati, živeti – 17.30 Dežela in ljudje – 18.00 Bill Cosbyjeva družinska drhal – 18.30 Kobra, prevzemite – 19.15 Tedaj – 19.30 Don Giovanni – opera, prenos v živo iz Salzburga – 23.15 Metin frappé – španski film – 0.45 Poročila.	18.25 – 0.00 Teletekst – 18.40 Poročila – 18.45 Pravi iz lutkarskega vozička: o študentu, krčmarici in sodniku – 19.10 Risanka – 19.24 Iz TV-programov – 19.26 Vreme – 19.30 Dnevnik – 20.00 Film tedna: Božanski dnevi, ameriški film – 21.30 Propagandna oddaja – 21.35 Po sledih napredka – 22.15 Dnevnik – 22.30 Poletna noč.	17.10 Dnevnik – 17.30 otroška serija – 18.00 valna oddaja – 18.30 v črke, kviz – 19.00 Dnevnik – 20.00 Glasbena oddaja – 21.35 Umetniški
ČE	9.30 Dežela in ljudje – 10.00 Angleščina – 10.30 Pod vročim nebom – nemški film – 12.00 Potujoče veje – „strahovi“ v svetu žuželk – 12.15 Klub seniorjev – 14.20 Počitniški spored – 16.30 Oddaja za najmlajše – 17.05 Tao Tao – 17.30 Črni konj – 17.55 Otrokom za lahko noč – 18.00 Slike iz Avstrije – 18.30 Mi, družinska oddaja – 19.00 Avstrija danes – 19.30 Čas v sliki – 20.03 Šport – 20.15 Cirkus jutrišnjih dni – 21.15 Humor je napovedan – 23.20 FBI – serija.	17.30 Doživetje tišine – Na severu Amerike – 18.00 Kulinarčne novice iz Avstrije – 18.30 Kobra, prevzemite – 19.15 Tedaj – 19.30 Čas v sliki – 20.03 Novo v znanosti – 20.15 Notranje politični report – poročila in ozadja – 21.15 Čas v sliki – 21.35 Kulturne novice – 21.50 1-2-x (nogomet in toto) – 22.20 Klub 2.	18.15 – 0.00 Teletekst – 18.30 Poročila – 18.35 Z barko po piranskem zalivu, oddaja za otroke – 18.55 Fičirič, otroške pesmi – 19.10 Risanka – 19.24 Iz TV-programov – 19.26 Vreme – 19.30 Dnevnik – 20.00 Melodije morja in sonca, zabavnoglasbena oddaja – 21.00 Maupassantove novele, 3. del francoske nanizanke – 22.00 Dokumentarne iveri: Kriza – 22.15 Dnevnik – 22.30 Poletna noč.	17.10 Dnevnik – 17.30 oddaja – 18.00 Kultu braževalna oddaja – in črke, kviz – 19.00 19.30 Dnevnik – 20.00 Poročila – 20.50 Doljenje knjige.
PE	9.30 Angleščina – 10.00 Latinščina – 10.30 Srd angelov – film – 12.00 Notranje politični report – 14.20 Počitniški spored – 16.30 Oddaja za najmlajše – 17.05 Risanka – 17.30 Ana, Ciro in drugi – 17.55 Otrokom za lahko noč – 18.00 Slike iz Avstrije – 18.30 Mi, družinska oddaja – 19.00 Avstrija danes – 19.30 Čas v sliki – 20.03 Šport – 20.15 Naloga za dva – 21.15 Poglej in ugani – 21.25 Privoščimo si šalo – 22.10 Mojstrska dela.	16.20 Luč pravičnih – 17.15 Venecuela, dokumentacija – 18.00 Ta teden se je zgodilo – 18.30 Kobra, prevzemite – 19.15 Tedaj – 19.30 Čas v sliki – 20.03 Novo v znanosti – 20.15 Afrika, kulturnozgodovinska serija – 1. del – 21.00 Novo v kinu – 21.15 Čas v sliki – 21.35 Kulturne novice – 21.45 Šport – 22.15 Bandit Kelly, angleški film – 23.55 Magnum, serija.	18.20 – 0.00 Teletekst – 18.35 Poročila – 18.40 Dolga bela sled, 13. del češkoslovaške nadaljevanke – 19.10 Risanka – 19.24 Iz TV-programov – 19.26 Vreme – 19.30 Dnevnik – 20.00 E. Dark: Brezčasna dežela, 1. del avstralske nadaljevanke – 20.55 Zgodovina izumov: Izumi zaradi izumov, 4. del dokumentarne serije – 21.50 Pop delavnica, 2. del – 22.20 Dnevnik – 22.35 Poletna noč, Srnici, francoski film.	17.10 Dnevnik – 17.30 Slavnostna seja ob 5. čelo partije – 18.40 Domači ansambli: Kovačiča – 19.30 Dri noglasbena oddaja – soba, italijanski film
SO	9.05 Latinščina – 9.35 Angleščina – 10.35 Zdaj nas je šest – ameriški film – 12.10 Skrivnost ladje Titanic – 14.25 Eno srce in ena duša – avstrijski film – 16.00 Ostržek – 16.25 Širom sveta – 17.05 Jack Holborn – 18.00 Tedenski pregled sporeda – 18.25 Nastopajo artisti – 19.00 Avstrija danes – 19.30 Čas v sliki – 19.55 Šport – 20.15 Didi in maščevanje razdedinjenih, nemški film – 22.50 Neil Diamond – popevkar in njegove pesmi – 23.35 Revija v Alcazarju.	14.40 Tedaj – 14.45 Tedenski pregled sporeda – 15.10 Trije pingvini – 16.00 Naš moški v Mehiki – 17.00 Drombuševi – 18.00 Pan-Optikum – 18.25 Nogomet – 19.00 Za ljubitelje filma – 19.30 Čas v sliki – 19.55 Novo v znanosti – 20.15 Vse do smrti, angleški film – 21.40 Obrazi Evrope – 21.50 Šport – 22.25 Tajni agent FBI – ameriški film.	9.40 Samobor: Slovesnost ob 50 letnici prihoda Josipa Broza Tita na čelo partije, prenos – 16.30 – 22.00 Teletekst – 16.45 Poročila – 16.50 Znak, ponovitev 4. dela otroške serije TV Sarajevo – 17.20 Deklica s konjem, nemški film – 18.40 Španska državljanska vojna, 9. del dokumentarne serije – 19.10 Risanka – 19.26 Vreme – 19.30 Dnevnik – 19.50 Zrcalo tedna – 20.15 Pametna norost, ameriški film – 22.00 Alpe Jadran, zabavno informativna oddaja – 22.30 Dnevnik – 22.45 Poletna noč – s Kredarice.	14.40 Jugoslavija, d asphaltu, jugoslovanski ne, 2. del nadaljevan – 18.40 Dallas, am Dnevnik – 20.00 Svet čas – 21.30 Poročila Župan – 22.20 Jazz n Športna sobota.
NE	14.50 Norec na mostu – francoski film – 16.15 Fraggles – igra z lutkami – 17.25 Helmi, prometna vzgoja za otroke – 17.35 Klub seniorjev – 18.25 Poglej in ugani – 18.30 Mi, družinska oddaja – 18.50 Loto, zbebanje – 19.00 Slike iz Avstrije – 19.30 Čas v sliki – 19.50 Šport – 20.15 Poročni dan, film – 21.55 Potovanje skozi noč – 22.45 Tedaj – 22.50 Sedem dni športa – 23.10 Mednarodni jazz.	9.05 Tom in Jerry – 11.40 Gospod Rossi išče srečo – 12.00 Haydnov koncert – 14.05 Tedaj – 14.10 Kar živali napravi spetne – 15.00 Športno popoldne – 16.55 Narodna glasba iz Avstrije – 17.40 Mladinski spored – 18.25 Poglej in ugani – 18.30 Okay, mladinska oddaja – 19.25 Tedaj – 19.30 Čas v sliki – 19.50 Zakladnica Avstrija – 20.15 Srd angelov, 2. del – 22.05 Hotel, serija – 22.50 Kraj zločina.	9.20 – 13.25 in 15.15 – 23.15 Teletekst – 9.35 Dan pod Triglavom – 9.45 Poročila – 9.50 Živ zav – 10.45 Dan pod Triglavom – 10.55 Dolga bela sled – 11.25 Alpski večer, 2. oddaja – 12.00 Kmetijska oddaja – 13.00 Dan pod Triglavom, prenos – 15.35 Zdravnik umirajočega časa – 16.45 Dračula ne miruje, angleški film – 18.10 Dan pod Triglavom, prenos – 19.10 Risanka – 19.26 Vreme – 19.30 Dnevnik – 20.00 V. Radovanovič: Tudi to je sreča, 2. del – 20.45 Poletna noč, Zdravo.	14.00 Športno popo – 19.30 Dnevnik – 20.05 Včeraj, danes nadaljevanke – 22.00
PO	9.30 Kulinarčne novice iz Avstrije – 10.00 Angleščina – 10.30 Didi in maščevanje razdedinjenih – 12.10 Poljub – 14.20 Počitniški spored – 16.30 Oddaja za najmlajše – 17.05 V svetu divjih živali – 17.30 Otok Falcon, serija – 18.00 Slike iz Avstrije – 18.30 Mi, družinska oddaja – 19.00 Avstrija danes – 19.30 Čas v sliki – 20.15 Šport v ponedeljek – 21.08 Mojstri kuhajo – 21.15 Nastop v Manhattenu – 22.00 Tedaj – 22.05 Zadnji Ilirci – 23.05 Arhitektura na razpotju.	17.30 Fizika – 18.00 Lindenstraße – 18.30 Polet v pekel, serija – 19.15 Tedaj – 19.30 Čas v sliki – 20.03 Novo v znanosti – 20.15 Podoželski zdravnik – 21.08 Mojstri kuhajo – 21.15 Čas v sliki – 21.35 Kulturne novice – 21.45 Šiling – gospodarski magazin – 22.05 Busna postaja, ameriški film – 23.35 FBI, serija.	8.00 – 0.00 Teletekst – 18.15 Poročila – 18.20 Osnovna šola tenisa – 18.30 Radovedni taček: Balon – 18.50 Pamet je boljša kot žamet: Gasilni aparat in pasja jama – 18.55 Sedem stopnic do glasbe: Dvanajst slonov – 19.10 Risanka – 19.26 Vreme – 19.30 Dnevnik – 20.00 B. Taylor-Bradford: Bogatašinja, 1. del angleške nadaljevanke – 21.00 Mednarodna obzorja: Perestrojka po bolgarsko – 21.45 Dnevnik – 22.00 Poletna noč.	17.10 Dnevnik – 17.30 Skriti zaklad, otroška program – 18.55 Pre športu – 19.30 Dne oddaja – 20.30 Mali Poročila – 20.55 Porriški film – 22.35 Zna
TO	9.30 Angleščina – 10.00 Latinščina – 10.30 Srd angelov – 14.20 Počitniški spored – 16.30 Oddaja za najmlajše – 17.05 Čebelica Maja – 17.30 Tudi šala mora biti – 17.55 Otrokom za lahko noč – 18.00 Slike iz Avstrije – 18.30 Mi, družinska oddaja – 19.00 Avstrija danes – 19.30 Čas v sliki – 20.03 Šport – 20.15 Zadeva „Paperclip“ – 21.08 Poglej in ugani – 21.15 Dallas – 22.00 Šport – 22.15 Shotgun (4).	16.40 Tedaj – 16.45 Evropski narodni park – 18.00 Vroči oblakdi, mrzli polivi – 18.30 Polet v pekel, serija – 19.30 Čas v sliki – 20.03 Novo v znanosti – 20.15 Zabavni sproved – 21.08 Poglej in ugani – 21.15 Čas v sliki – 21.35 Kulturne novice – 21.45 Cafe Central, iz Salzburga.	18.10 – 0.00 Teletekst – 18.25 Poročila – 18.30 Osnovna šola tenisa – 18.40 Znak, 5. del otroške serije TV Sarajevo – 19.10 Risanka – 19.26 Vreme – 19.30 Dnevnik – 20.00 N. Gion-J. Demelki: Metalci nožev, drama TV Novi Sad – 21.35 Slovenci v zamejstvu – 22.05 Dnevnik – 22.20 Poletna noč.	17.10 Dnevnik – 17.30 braževalna oddaja – in črke, kviz – 19.00 19.30 Dnevnik – 20.00 nje z glino – 20.30 20.50 Narodna gla – 21.40 Muppet show

RADIO KOROŠKA

SLOVENSKE ODDAJE



„Mutec Osojski“ na „Koroškem poletju“

- Sreda, 29. 7.**
Narodno-zabavna glasba
- Četrtek, 30. 7.**
Rož – Podjuna – Zila
- Petek, 31. 7.**
Koroško poletje – Krstna izvedba skladbe koroškega komponista Dieterja Kaufmanna na temo „Mutec osojski“
- Sobota, 1. 8.**
Duhovni nagovor (škof.)

Petek, 31. julij: Sodobnemu koroškemu skladatelju Dieterju Kaufmannu so pri „Koroškem poletju“ ponudili, da pripravi delo za letošnji festival. Odločil se je za temo Muteca Osojskega. Delovni naslov je bil „O molčanju“, to pa zaradi tega, ker je Kaufmann vsebinsko povezal legendo o poljskem kralju z tezami avstrijskega filozofa Wittgensteina, ki je med drugim izdelal „slovar za ljudske šole“, v katerem je zbral vse pojme, ki po njegovih teorijah veljajo za osnovno možnost komunikacije.

Šele ob delu je Kaufmann zvedel tudi za balado Antona Aškercja „Mutec Osojski“, ki jo je nato sprejel v svoj koncept. Slovenski oddelek koroškega radija mu je pomagal, da je kot recitatorja pridobil enega najboljših slovenskih igrancev Poldeta Bibiča. Dieter Kaufmann o skladbi: „Namen je, da na več ravneh – slovensčina – stara pripoved – Wittgensteinove teze – in seveda elektronično obdelana glasba – osvetlimo enega izmed najhujših problemov sodobne družbe, to je zmeraj večja nemoč komuniciranja.“

Krstna izvedba v Osojah je bila v nedeljo 26. julija.

SLOVENSKI VESTNIK

Naročam „S...“
da mi ga pošl...

Ime in priimek _____
naslov _____
pošta _____

Obvezujem se, da bom naročnino redno plačeval račun in položnico.

(kraj in datum)

7. ...dobe modrega telefona, ...njačka banja, izobraže...
3. ...mor – 18.40 Številke in...
19.10 Risanka – 19.30...
19.30 Poročila – 21.30 Poro...
šir.

4.30 Poročila – 4.50 Jutranji program – 6.45 Pro...
metne informacije – 7.25 Dobro jutro, otroci – 8.30...
Instrumenti se vrstijo – 9.35 Napotki za naše goste...
iz tujine – 11.00 Poročila – 12.10 Pod domačo...
marelo – 12.40 Pojemo in godemo – 14.20 Mladi...
mladim – 15.30 Dogodki in odmevi – 16.00 Vrtljak...
želja – 18.30 Na ljudsko temo – 19.00 Radijski...
dnevnik – 19.35 Lahko noč, otroci – 20.00 Koncert...
– 21.05 Opera – 22.30 Zname melodije – 23.15 Jazz...
– 24.00 Poročila – 0.05 Nočni program – Maribor;

7. ...rkova dekleta, otroška...
diščina: Djurdjevac, izo...
Premor – 18.40 Številke...
dar – 19.10 Risanka –...
narodna glasba – 20.45...
glamirna večer – 22.20 Živ...

4.30 Poročila – 4.50 Jutranji program – 6.45 Pro...
metne informacije – 7.25 Dobro jutro, otroci – 8.05...
Dober dan z Aretho Franklin – 9.35 Napotki za naše...
goste iz tujine – 11.00 Poročila – 12.10 Pojemo in...
godemo – 14.05 Za mlade radovedneže – 14.45...
Popoldanski mozaik – 16.00 Vrtljak želja – 18.30...
Zborovska glasba – 19.35 Lahko noč, otroci –...
20.00 Četrtek večer domačih pesmi in napevov –...
22.30 Večerna podoknica – 24.00 Poročila – 0.05...
Nočni program – glasba.

7. ...sborna oddaja – 18.00...
KPH in prihoda Tita na...
te in črke, kviz – 19.00...
nbel Borisa in Mateja...
– 20.00 Vizitka, zabav...
Poročila – 20.55 Zelena...
En avtor, en film.

4.30 Poročila – 4.50 Jutranji program – 6.45 Pro...
metne informacije – 7.25 Dobro jutro, otroci – 8.35...
Mladina poje – 9.35 Napotki za naše goste iz tujine...
– 11.00 Poročila – 12.10 Pod domačo marelo –...
12.40 Iz glasbene tradicije jugoslovanskih narodov...
– 14.05 Popoldanski mozaik – 16.00 Vrtljak želja –...
18.15 Gremo v kino – 19.35 Lahko noč, otroci –...
20.30 Slovencem po svetu – 23.15 Oddaja o morju...
in pomorščakah – 24.00 Poročila – 0.05 Nočni pro...
gram – Koper.

an – 15.10 Čevljički na...
16.40 Zgodbe iz tovar...
7.40 Otroška predstava...
nadalejevanka – 19.30...
lonu – 20.40 Rezerviran...
35 Pristrčno vaši: Mira...
nu: Aladar Pege – 22.50

4.30 Poročila – 4.50 Jutranji program – 6.45 Pro...
metne informacije – 7.25 Dobro jutro, otroci – 8.05...
Pionirski tednik – 9.35 Napotki za naše goste iz...
tujine – 10.05 Sobotna matineja – 11.05 Naši znan...
stveniki pred mikrofonom: Tone Knez – 14.05 Glas...
bena panorama – 15.30 Dogodki in odmevi – 16.30...
S poti po Jugoslaviji – 18.30 S knjžnega trga –...
19.35 Za naše najmlajše – 20.00 Veseli večer –...
Radio na dopustu – 23.05 Literatura – Mojca Se...
liškar – 24.00 Poročila – 0.05 Nočni program –...
glasba.

18.45 Oddaja iz kulture...
dokumentarni program –...
21.05 Na robu teme,...
concert – 22.30 Poezija.

5.00 Poročila – 5.30 Jutranji program – 8.07 Radij...
ska igra za otroke – 9.05 Še pomnite, tovariši –...
11.00 Naši poslušalci čestitajo in pozdravljajo –...
16.00 Lojtrca domačih – 17.05 Nedeljska reportaža...
– 18.00 Zabavna radijska igra – 19.35 Lahko noč,...
otroci – 20.00 V nedeljo zvečer – 22.20 Glasba za...
prijeten konec tedna – 23.05 Literatura – Robert...
Frost: pesmi – 24.00 Poročila – 0.05 Nočni program...
– glasba.

roška oddaja – 17.45...
a – 18.00 Beograjski TV...
19.00 Indirekt, oddaja o...
20.00 Zunanjepolitična...
rt resne glasbe – 20.45...
lica in Maratonec, ame...

4.30 Poročila – 4.50 Jutranji program – 6.45 Pro...
metne informacije – 7.25 Dobro jutro, otroci – 8.40...
Pesmica na potepu – 9.35 Napotki za naše goste iz...
tujine – 10.05 Tekoča repriza – 11.00 Poročila –...
12.40 Pihalne godbe vam igrajo – 14.05 Ponedelj...
kov križemkraž – 15.55 Zabavna glasba – 18.25...
Zvočni signali – 19.35 Lahko noč, otroci – 20.10...
Pesmi slovenskih skladateljev – 21.05 Zaplešite z...
nami – 22.30 Zimzelene melodije – 24.00 Poročila –...
0.05 Nočni program – glasba.

ška oddaja – 18.00 Izo...
Premor – 18.40 Številke...
dar – 19.10 Risanka –...
rske tehnike: Modelira...
trio – 20.45 Poročila –...
21.35 Žrebanje lota –

4.30 Poročila – 4.50 Jutranji program – 6.45 Pro...
metne informacije – 7.25 Dobro jutro, otroci – 8.35...
Igraj kolce – 9.35 Napotki za naše goste iz tujine –...
12.30 Kmetijski nasveti – 13.30 Od melodije do...
melodije – 14.35 Popoldanski mozaik – 15.00 Vrtlj...
ljak želja – 18.00 Sotočja – 19.00 Radijski dnevnik –...
19.35 Lahko noč, otroci – 20.35 Iz popularne...
komorne literature – 22.30 Slovenski pevci zabavne...
glasbe – 23.15 Operetna glasba – 24.00 Poročila –...
0.05 Nočni program – glasba.



Fraggles – nova igra z lutkami

Nedelja, A TV 1, 16.15 – V osemdesetih letih tega stoletja se je začel razvijati nov žanr filmske umetnosti. Na vsem lepem so „poplavile“ televizijsko reklamo plastične, a zelo gibljive lutke: to je bila tudi rojstna ura za samostojne lutkovne filme. Kar so bile na začetku prve „žive“ lutke „Muppet-show-a“, kar se je uveljavilo v Združenih državah Amerike kot lutkovna satira na politično dogajanje – imenovana „Spitting Image“ –, se predstavlja predvsem mlajši publiki v skupni produkciji avstrijske in zahodnonemške televizije pod naslovom „Fraggles“.



ZA NAŠE OTROKE

Fičfirič – pesmice

Četrtek, LJ TV 1, 18.55 – Stari znanec otrok in živžavov Andrej Šiferer zna tu in tam napisati tudi kakšno pesmico za otroke, čeprav ima grozno malo časa. No, ko je nekoč prebiral pesmi Mete Rainer, jih je nekaj uglasbil in zapel – za to oddajo.

V zadevi „Paperclip“

Torek, A TV 1, 20.15 – Dokumentacija britanske televizije kaže, kako so nacistični znanstveniki kar po koncu druge svetovne vojne prišli v ZDA. Med njimi so bili predvsem znanstveniki na področju gradnje raket, kot npr. Werner von Braun, ki jih je ameriško obrambno ministrstvo že leta 1945 spravilo v ZDA, tam pa so postali važni nosilci ameriških oboroževalnih načrtov.

Otroci križarijo po Piranskem zalivu

Četrtek, LJ TV 1, 18.35 – V treh zaporednih oddajah bomo otrokom pokazali del bogatega življenja ob morju, na njem in pod morsk gladino. Oddaje je vodil Zvonimir Kralj iz Pirana. Otroci iz slovenske Bistrice so z njim odkrivali zanimivosti. V prvi oddaji bodo otroci križarili po zalivu, se seznanili z barko, z njenim delovanjem, pokazali pod morsk gladino in postali že pravi morski volkovi.

Srd angelov (1)

Sreda, A TV 1, 20.15 – Jennifer Parker (Jaclyn Smith) že kar na začetku odpove kot odvetnica. Toda še enkrat premaga sama sebe in prevzame spet nov nalog. Tokrat pa je uspešna. Ta uspeh pa pomeni tudi začetek njenega novega življenja, ki ostaja razgibano in napeto prav do konca drugega dela filma.



Cirkus, cirkus...

Četrtek, A TV 1, 20.15 – V Parizu je bilo lani srečanje cirkuskega naraščaja iz vsega sveta. Tam so dokazali, da je cirkus še živ. Mladi artisti, klovnovi in dompterji – med njimi kolezarji iz Pekinga (glej sliko) – so pokazali visoko izurjenost in navdušili gledalce.



ski vestnik“ in prosim,
na naslednji naslov:

Naročite in širite Slovenski vestnik!

Spoštovana bralka, spoštovani bralec Slovenskega vestnika! V roki imate novo, sodobno številko novega Slovenskega vestnika. Upamo, da vam bo nova oblika, vsebina, novi, bolj ročni format in še marsikaj drugega ugajalo. Z novo koncepcijo hoče Slovenski vestnik pridobiti še več naročnikov. Če še niste člani velike družine bralcev SV, potem izpolnite naročilnico in jo pošljite na naslov: Slovenski vestnik, Tarviser Straße 16, 9020 Celovec/Klagenfurt. Prvi mesec dobite novi Slovenski vestnik brezplačno!

a) in prosim, da mi pošljete

(podpis)

Vaš poslovni partner pri
blagovni menjavi
v Avstriji in
v inozemstvu



intrade

Zunanjetrgovinska družba z o. j.
Außenhandelsgesellschaft m. b. H.
9020 CELOVEC / KLAGENFURT

Ihr Geschäftspartner
im Warenaustausch in
Österreich und
im Ausland

Trojezični slovarček za planince

Lansko leto je izšel slovensko-italijansko-nemški SLOVARČEK ZA PLANINCE, ki omogoča planincem treh dežel, Furlanije-Juljske-krajine, Koroške in Slovenije (ter seveda tudi drugim, katere zanima planinsko izrazoslovje), boljše medsebojno jezikovno razumevanje.

Čeprav družijo planince omenjenih treh dežel gore, je sporazumevanje zelo težavno, ker govorijo vsak svoj jezik. Zato se še posebno veselimo tega slovarčka, ki nam tako olajša sporazumevanje med planinci. Slovarček glede na svoj obseg (70 vrstic, žepni format) precej izčrpano

zajema pojme s področja planinstva, še posebno iz alpinistike (tehnični izrazi) in tako olajšuje razumevanje pri branju opisov gorskih območij in poti. V ovoju (12 x 15 cm) so trije slovarči: slovenski, nemški - Wörterbuch für Bergsteiger in italijanski - Vocabulario per alpinisti. Mi slovenski planinci se bomo posluževali slovenskega in tudi nemškega. Za vsako slovensko besedo najdeš v njem italijanski in nemški izraz; na primer: varnostna razdalja - distanza di sicurezza - Sicherheitsabstand.

Novi slovarček je velika pomoč in obogatitev zlasti

za planince, ki delajo pot prijateljstva (po 10 vrhov v zgoraj omenjenih treh deželah).

Čestitamo! Ustvarjalci tega slovarčka v treh jezikih so: avtor Franco Slataper iz Trsta, nadalje sodelavci Pavle Šegula za slovensko ter Ferdinand Thomaser in Dorothea Mussner za nemško izrazje. Urejala ga je Darinka Petkovšek, tiskan pa je bil v tiskarni Tone Tomšič v Ljubljani.

Trojezični slovarček za planince dobite v obeh slovenskih knjigarnah in pa na sedežu avstrijskega Alpenvereina (Lidmanskyygasse 2/1).

Š. L.

Letos že več nočitev na Koroškem

Prva vmesna bilanca o turizmu na Koroškem je zelo razveseljiva: na podlagi prvih podatkov je deželni urad za statistiko namreč ugotovil, da je meseca junija prenočilo v naši deželi za 20 odstotkov več gostov kot v istem mesecu pred enim letom. 370.000 nočitev gre na račun Avstrijcev, to je za

4,7 odstotka več kot v juniju 1986.

Inozemskih nočitev pa je bilo kar 1,4 milijona, kar pomeni, da se je to število povečalo napram lani za 25 odstotkov. Prirastek, tako ugotavlja deželni urad za statistiko, je menda po celi deželi enakomeren. Natan-

nejših podatkov za južno Koroško pa še niso objavili.

Brošuro „Smrt in kaj potem? Življenje - odgovor iz duhovnosti“ lahko brezplačno naročite pod naslovom: Univerzalne življenje / Universelles Leben, Postfach 5643, D-8700 Würzburg.



Slovenski vestnik - hit 1987

9. - 11. oktober, Poreč - hotel Materada

Kot lani, tudi letos Slovenski vestnik in turistična agencija Cartrans vabita na 3-dnevno potovanje z busi in ladjo na lepo istrsko obalo. Peljali se bomo v Poreč, zgodovinsko znamenito mesto, ki je bilo naseljeno že pred 6000 leti. Tam bomo stanovali v zelo lepem in skoraj še novem hotelu „Materada“, ki je s svojo lego malo izven mesta najbolj primeren za takšna skupinska potovanja.

Spored:

petek: med 7. - 8.30 odhod s Koroške (točne čase in kraje bomo sporočili 10 dni pred odhodom). Med 12. in 13. uro prihod avtobusov v Poreč, kjer bo svečan sprejem z aperitivom in glasbo. Nato bomo razporedili sobe in se malo okrepčali. Ob 13.30 kosi-

lo; nato vse popoldne prosto za ogled Poreča. Ob 19. uri večerja, nato zabava s plesom.

sobota: bife-zajtrk; ob 9. uri odhod z ladjo proti Piranu, med vožnjo pa dosti zabave in petja na ladji. Ob okoli 12. ure prihod v Piran, kjer bomo najprej poskušali kozarec domače kapljice. Do odhoda ladje ob 15. si bomo ogledali Piran in okolico. Po povratku v Poreč nas v hotelu čaka Gala-večerja. Ob 20. uri začetek folklornega sporeda, nato pa spet zabava s plesom pozno v noč.

nedelja: bife-zajtrk; ob 10. uri nedeljska matineja, nastopajo razne skupine. Ob 12. uri kosilo, nato odhod domov.

Naše storitve: namestitve v hotelu Materada (B-

kat.) baza 1 ali 2 posteljne sobe TU/WC, polni penzion; z ladjo v Piran; avtobusni prevoz s Koroške in nazaj; vsak dan zabava z ansamblom „Melos“.

Cena po osebi 1.280 šil. doplačilo za enoposteljno sobo 250 šil. otroci do 6 let ne plačajo, če spijo s svojimi starši v isti sobi.

Podrobnejše informacije: Slovenski vestnik Tarviserstr. 16, Celovec tel.: 0463/51 43 00 - 40

Prijave: Cartrans Paulitschg. 7, Celovec Tel.: 0463/51 26 80 in vsa Slovenska prosvetna društva Spremembe programa možne

Datum	Kraj	PRIREDITVE	Prireditelj
Četrtek 30. 7. 20.00	Samostanska cerkev Vetrinj	KOMORNA GLASBA Miloš Mlejnik (violončelo), Darko Brek (Klarinet), Erwin Kropfftsch (klavir) Igrajo dela Beethovna in Brahmsa.	Neues Musikforum Viktring
Petek 31. 7. 20.00	Tinje	NAJNOVEJŠA ZGODOVINA KOROŠKIH SLOVENCEV - Predava: dr. Teodor Domej, Slovenski znanstveni inštitut.	Katoliški dom prosvete Tinje
od 31. 7. do 9. 8.	naravno kegljišče pri Jerebu na Obirskem	KEGLJANJE ZA TELE	Alpski klub Obir
Sobota 1. 8. 19.00	v kletnem gledališču Vetrinj	ZAKLJUČNA PRIREDITEV GLEDALIŠČNIH SEMINARJEV	Neues Musikforum Viktring
Sobota 1. 8. 20.30	Svatne pri Šentjakobu	MIKLOVA ZALA '87	Ljudsko gledališče Samorastniki - SPZ
Sobota 1. 8. 20.30	pri Florianu v Vogrčah	KONCERT RIBNIŠKEGA OKTETA	Slovensko prosvetno društvo Edinost v Pliberku
Nedelja 2. 8. ca. 10.15	v dvorani pod cerkvijo v Šentilju	KONCERT RIBNIŠKEGA OKTETA	Katoliška prosveta Šentilj
Nedelja 2. 8. 19.00	dvorana fresk Vetrinj	ZAKLJUČNA PRIREDITEV INSTRUMENTALNIH TEČAJEV	Neues Musikforum Viktring
Nedelja 2. 8. 20.30	Svatne pri Šentjakobu	MIKLOVA ZALA '87	Ljudsko gledališče Samorastniki - SPZ
Nedelja 2. 8.		POHOD NA OBIR v spomin Hermanu Veliku in Valentinu Polanšku; Zbirališče vrh Obirja ob 11.00 Nazajgrede je piknik pri Marofu	Slovensko prosvetno društvo „Valentin Polanšek“ na Obirskem
Nedelja 2. 8. 20.00	Tinje	KONCERTNA URA - VIOLA IN KLAVIR Nastopata: Ivan Krstič (viola) in Andrej Feinig (klavir)	Katoliški dom prosvete Tinje
od 3. 8. do 8. 8.	Mladinski center na Rebrci	TEDEN MLADINSKIH UMETNIKOV Prinesi s seboj: osebne potrebščine, delovno obleko, škarje, lepilo, vodne barvice in veliko dobre volje. Cena: 690 šil. za polni penzion. Stroški za material se posebej zaračunajo. Z vami bodo delali, risali, peli, plesali: Valentin Oman, Barbara Mosseneder, Tanja Zgonc, Saša Kump, Rožica Pušnik, Ilse Moller, Drago Druškovič, Hermi Paulič, Anica Fugger. Prijave na naslov: Mladinski center Rebrca, 9133 Miklavčevo. Tel.: 04237/2142 ali na Krščansko kulturno zvezo, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec (tel.: 04222/512528/23-24.	Krščanska kulturna zveza
Sreda 5. 8. 20.00	Tinje	GLEDALIŠKA PREDSTAVA: KONTRABAS (Patrick Süskind) Igra: Hanspeter Carinth-Painschab. Produkcija: Carinth-Bergmann-Ensemble.	Katoliški dom prosvete Tinje
Sobota 8. 8. 20.00	v šotoru v Hodišah	POLETNA NOČ Sodelujejo: Ansambel Gorenjci iz Slovenije, Mešani pevski zbor Zvezda iz Hodiš, folklorna skupina	Slovensko prosvetno društvo Zvezda
Petek 14. 8. 20.00	v šotoru pri Šoštarju v Globasnici	SREČANJE VRHUNSKIH ANSAMBLŌV S KOROŠKE, ŠTAJERSKE IN SLOVENIJE Dobrodelni koncert; Sodelujejo: s Štajerske Die lustigen Murtaler; iz Slovenije - Štirje Kovači, ansambel Vita Muženiča, Marela, Gorenjci, Rendezvous, s Koroške - Planinski sekstet, Energija, Rožanski fantje, Korenika in učenci koroške deželne glasbene šole pod vodstvom učitelja Hanzija Ogrisa.	Glasbena šola na Koroškem
Sobota 15. 8. 20.30	Svatne pri Šentjakobu	MIKLOVA ZALA '87	Ljudsko gledališče Samorastniki - SPZ
Nedelja 16. 8. 20.00	Dvorišče samostana v Dobri vasi	KONCERT SLOVENSKEGA OKTETA	„Dobroslske novice“
Nedelja 16. 8. 20.30	Svatne pri Šentjakobu	MIKLOVA ZALA '87	Ljudsko gledališče Samorastniki - SPZ

RAZSTAVE

do 31. 7.	Galerija „Bl“ v Posojilnici Bilčovs	RAZSTAVA DEL WALTERJA MISCHKULNIGA - JEKLENE PLOČEVINE Besedila Fabian Hafner.	
	Tinje	RAZSTAVA DEL PROF. DR. JOAHIMA BREYERJA - oljne slike, risbe in monolitpaje	Katoliški dom prosvete Tinje
do 23. 8.	Galerija Rožek	POLETNA RAZSTAVA Oman, Gradschnig, Koller, Krawagna, Hoke. Od torika do nedelje od 15.00 do 19.00.	
do 30. 9.	Moderna galerija Ljubljana	17. MEDNARODNI GRAFIČNI BIENALE	
Sreda 5. 8.	Tržič	PRAZNIK OBČINE TRŽIČ 10.00 - Odkritje spominskega obeležja NOB - 12.00 odprto prvenstvo v streljanju - 17.00 hitropotezni turnir v šahu - 17.00 razstava tržiških likovnikov	

Brezplačno objavljane terminov!

Ker izhaja Slovenski vestnik od danes naprej ob sredah, opozarjamo vse društvenike, naj nam termine kulturnih prireditvev sporočijo najkasneje **do petka** pred izidom časopisa. Uredništvo



Že 40 let vzdržujejo Avstrijske dravske elektrarne (ÖDK) elektrarno v Žvabeku. Ta je ena izmed devetih, ki so jih zgradili ob Dravi. Vsa gradbišča so že spet zelena. Jez v Žvabeku sodi med najlepša prirodna okolja dežele.

Elektrarne ÖDK: V soglasju z naravo

Načrtujemo, gradimo in vzdržujemo velike elektrarne – to nam narekujejo zakonski



predpisi že 40 let. Naše podjetje je ustanovljeno leta 1947. Skromno smo začeli. Danes pa smo pomembna gospodarska ustanova, ki ima na Koroškem in v Avstriji vodilno vlogo na področju oskrbe z elektriko.

Najprej smo imeli tri elektrarne – dve na Koroškem, eno pa na Štajerskem. Leta 1948 smo proizvajali približno 404 milijone kilovatnih ur. Trenutno združujemo 17 elektrarn, letno pa proizvajamo nad 5 milijard kilovatnih ur. S tem smo na drugem mestu med proizvajalci električne energije v Avstriji. Od leta 1978 naprej

pa zmoremo dosti več od vseh drugih avstrijskih podjetij, ki oskrbujejo prebivalstvo z el. tokom.

Za vse naše elektrarne pa velja: z energijo vas oskrbujemo varno, deželi pa zagotavljamo delovna mesta. Vse to ne bi bilo mogoče, če ne bi skrbeli za soglasje med tehniko in naravo. Seveda pa moramo za to plačevati tudi primerno ceno. Saj imamo le dve možnosti: ali plačujemo za izkoriščanje narave ali pa se moramo marsičemu odpovedati.

Toda, kdo bi se čemu res odpovedal?

Šentlipški kvintet

V soboto, 2. avgusta 1987, bo na avstrijski televiziji (FS 2) spet na sporedu oddaja „Narodnozabavna glasba iz Avstrije“. Tokrat je podnaslov oddaje „Podjunska domovina“, pripravil pa jo je koroški deželni studio ORFa. Oddaja se bo pričela ob 16.55 uri. Glasbeno „potovanje“ po Podjuni se bo pričelo v Grebinju, zaključilo pa v Globasnici. Med nastopajočimi je tudi vokalni kvintet iz Šentlipša (slika).



Jesenski program '87



JUGOSLAVIJA

izlet: **TROGIR**; termin: **22.-29.8.1987**; odhod: 5.20, prihod: 19.50; hotel: **Medena, A-Kat.**; storitve: **dvoposteljna soba, TU/WC, polpenzija, polet Lju-Split-Ljubljana, prevozi**; cena na osebo: **šil. 4.130.-**, otroci: **šil. 2.980.-**; dodatni teden: **šil. 1.910.-**, otroci: **šil. 1.337.-**

izlet: **TROGIR**; termin: **29.8.-25.9.1987**; odhod: 5.20, prihod: 19.50; hotel: **Medena, A-Kat.**; storitve: **dvoposteljna soba, TU/WC, polpenzija, polet Lju-Split-Ljubljana, prevozi**; cena na osebo: **šil. 3.380.-**, otroci: **šil. 2.370.-**

izlet: **DUBROVNIK**; termin: **4.-6.9.1987**; odhod: 6.15, prihod: 18.05; hotel: **Lero, B-Kat.**; storitve: **dvoposteljna soba, TU/WC, polpenzija, polet Lju-DBV-Lju, prevozi in ogled Dubrovnika**; cena na osebo: **šil. 2.880.-**

izlet: **GRADAC-MAKARSKA**; termin: **18.-20.9.1987**; odhod: 7.00, prihod: 23.00; hotel: **Labineca, A-Kat.**; storitve: **dvoposteljna soba, TU/WC, polpenzija, polet Lju-Split-Lju, prevozi, ogled starega mesta Split**; cena na osebo: **šil. 2.760.-**, otroci: **šil. 1.960.-**; dodatek za enoposteljno sobo: **šil. 460.-**

izlet: **BRAČ-BOL**; termin: **5.-12.9.1987**; odhod: 5.20, prihod: 19.50; hotel: **Bijela Kuća, B-Kat.**; storitve: **dvoposteljna soba, TU/WC, polpenzija, polet Lju-Split-Lju, prevozi, izlet**; cena na osebo: **šil. 3.580.-**, otroci: **šil. 2.506.-**

izlet: **OHRID**; termin: **3.-6.9.1987**; odhod: 22.20, prihod: 00.10; hotel: **B-Kat.**; storitve: **dvoposteljna soba, TU/WC, polpenzija, polet Lju-Ohrid-Lju, prevozi in ogled Ohrid**; cena na osebo: **šil. 2.850.-**; dodatek za enoposteljno sobo: **šil. 390.-**

SOVJETSKA ZVEZA

izlet: **MOSKVA-LENINGRAD**; termin: **7.-14.9.1987**; hotel: **1. kat.**; storitve: **dvoposteljna soba, TU/WC, VP, polet Lju-Moskva-Leningrad-MOW-Lju, obiski in vodstvo**; cena na osebo: **šil. 9.565.-**; dodatek za enoposteljno sobo: **šil. 2.625.-**; UDSSR Visum: **šil. 250.-**

TURČIJA

izlet: **ISTANBUL-3 dni**; termin: **14.-16.10., 19.-21.10. in 21.-23.10.1987**; odhod: 18.30, prihod: 23.45; hotel: **B-Kat.**; storitve: **dvoposteljna soba, TU/WC, NF, polet Lju-Istanbul-Lju**

izlet: **ISTANBUL-4 dni**; termin: **16.-19.10. in 23.-26.10.1987** (državni praznik); odhod: 18.45, prihod: 23.55; hotel: **B-Kat.**; storitve: **dvoposteljna soba, TU/WC, NF, polet Lju-Istanbul-Lju, prevozi in ogled Istanbula**; cena na osebo: **16.-19.10 šil. 3.250.-, 23.-26.10. šil. 3.470.-**

EGIPT

izlet: **KAIRO-MEMPHIS-LUXOR**; termin: **20.-25.11. in 27.11.-2.12.1987**; odhod: 19.30, prihod: 23.45; hotel: *****Kat.**; storitve: **dvoposteljna soba, TU/WC, polpenzija, polet Lju-Kairo, Luxor-Lju, vlak/spalniki: Kairo-Luxor, bus: Luxor-Assuan, doline kraljev, Kairo, Gizeh, z ladjo preko Nila**; cena na osebo: **šil. 7.990.-**

termin: **24.-27.11.1987**; odhod: 18.30, prihod: 23.45; hotel: *****Kat.**; storitve: **dvoposteljna soba, TU/WC, polpenzija, polet Lju-Luxor, Kairo-Lju, spalniki: Luxor-Kairo, bus: dolina kraljev, Kairo, z ladjo preko Nila**; cena na osebo: **šil. 7.280.-**

ŠPANIJA

izlet: **MAJORKA**; termin: **22.-30.8. in 29.8.-6.9.1987**; odhod: 23.40, prihod: 2.10; storitve: **dvoposteljna soba, TU/WC, polpenzija, polet Lju-Palma-Lju, prevozi v PMI.**

cena na osebo: **šil. 4.704.-** hotel Gala-Trianon (**)
cena na osebo: **šil. 4.995.-** hotel Sol Pinos (*)
cena na osebo: **šil. 5.110.-** hotel Geminis (**)
cena na osebo: **šil. 5.859.-** hotel Amazonas (***)
cena na osebo: **šil. 6.160.-** hotel Las Arenas (***)
cena na osebo: **šil. 7.380.-** hotel Son Caliu (****)

Popusti: Navedeni popusti za otroke veljajo do 10 let. Na 25 prijavljenih je 1 oseba brezplačno.

Avtobusni prevoz: iz Celovca šil. 250.-, iz Beljaka: šil. 300.-
Tel.: 0 46 3 / 51 26 80

DEVIZE / VALUTE

Devizni tečaji 27. 7. 1987

	Nakup	Prodaja
din	1.80	2.20
amer. \$	12.958	13.058
kan. \$	9.71	9.81
angl. £	20.69	20.95
irl	18.72	18.98
sfr	847.20	849.60
bfr	33.85	34.05
ff	210.36	212.24
hfl	623.06	625.94
dm	701.68	704.52
lit	0.963	0.981
dkr	184.60	186.00
nkr	190.67	192.13
skr	200.79	202.81
fmk	288.80	291.20
esc	8.82	9.18
ptas	10.19	10.35
yen	8.685	8.715

Valutni tečaji 27. 7. 1987

din	1.70	2.10
amer. \$	12.70	13.30
kan. \$	9.50	10.10
angl. £	20.25	21.45
irl	18.35	19.55
sfr	838.00	858.00
bfr	33.10	34.30
ff	206.00	216.00
hfl	615.50	631.50
dm	694.00	710.30
lit	0.945	1.005
dkr	181.50	188.50
nkr	187.00	195.00
skr	197.00	205.00
fmk	284.00	296.00
esc	8.50	9.90
ptas	9.90	10.70
yen	8.50	8.80

LOTTO

8, 15, 20, 25, 33, 41 (26)

brez jamstva!

TOTO

11x, xx2, x2x, 121

brez jamstva!

Prodamo

zemljišče na južnem obrežju Hodiškega jezera (2.817 m², trenutno nudistični kamp, leseni bungalov, sanitarne naprave; kopalni pomol, pravica do kopanja uradno zajamčena). Kličite 04273/2370 ali 04274/2910 ob poslovnem času!

Napotki s traku: Varujte se sonca

Avstrijska delovna skupnost za zdravje prebivalstva Vam nudi poseben servis v poletnih mesecih. Če zavrtite celovško številko 1570, Vam bo primarij dr. Friedrich Gschnait dal koristne napotke, kako se pravilno ščitite pred posledicami predolgega uživanja sončnih žarkov.

Sicer je sončna svetloba eden najpomembnejših virov energije brez katere si človekove eksistence sploh ne bi mogli predstavljati, na drugi strani pa tudi tukaj velja: kar je preveč, ni zdravo! Nevarni ultraviolečni žarki škodujejo zdravju in

lahko povzročijo melanozo in raka. Zato svoje kože ne smemo kar tako izpostavljati sončnim žarkom.

Dandanes imamo vrsto možnosti, da se zaščitimo proti opeklini od sonca, proti izpuščajem (sončna alergija) in drugim tovrstnim nevarnostim. Ne smemo čakati, da že peče in srbi – prej moramo uporabljati našo pamet in poslušati nasvete strokovnjakov.

Traku z informacijami k tej problematiki lahko prisluhnete še do konca meseca na številki 0 42 22 - 15 70.

Poletni karneval

Najbolj znano koroško letovišče, Vrba ob Vrbskem jezeru, je bilo pred kratkim prizorišče poletnega karnevala. Nad 40.000 ljudi se je ob tej priliki zbralo, plesalo in se poveseilo na ulicah Vrbe, med njimi seveda tudi nekaj lepotic-domačink.



Mini-avto z miniporabo

Po ulicah Beograda že nekaj časa vozi mini-avtomobil, ki je prvi jugoslovanski avto z minimalno porabo goriva. Ta avto je prvi primerek svoje vrste. Serijska produkcija naj bi začela z novim letom. Avtomobil je kakor za nalašč ustrojen za mestni promet. Doseže lahko hitrost 85 kilometrov na uro in porabi samo dva in pol litra nafte na 100 km.

Teža avtomobila je le 500 kg, ker njegova karoserija ni iz pločevine, temveč iz poliestra! To si zazvili konstruktorji tovarne Poliester v Priblju. Tam bodo proizvajali ta model, skupaj s še drugimi jugoslovanskimi podjetji, kot na primer s pribojsko avtomobilsko tovarno. Ta je bila do zdaj specializirana samo za proizvodnjo velikih tovornjakov. Pri izdelavi

mestnega avtomobilčka pa bo udeležena tudi francoska firma Erad. Cena se ni znana, po vsej verjetnosti pa bo ta model najcenejši na Balkanu.

Če se bo prvi model obnesel, že razmišljajo o novih variantah takega avtomobila. Osebnemu avtomobilu z dvema sedežema se bo pozneje gotovo pridružil še takšen s štirimi sedeži in pozneje tudi voz za dostavo blaga.

HOROSKOP TEDNA



LEV (23. 7. – 23. 8.)

V pravični zadevi boste zmagali in dokazali, da je včasih treba biti tudi trmast. Doživetje iz petekosti bo zbledelo spričo presenetljivih dogodkov, ki se vam obetajo v tem tednu v čustvenih zadevah.



DEVICA (23. 8. – 23. 9.)

Oteplate se zadeve, ki je res sila neprijetna. Nič vam ne pomaga, treba je premisliti, kako se boste izvlekli. Razpoloženje se vam bo še poslabšalo, ko boste dobili pismo iz občine.



TEHTNICA (24. 9. – 23. 10.)

S partnerjem se resno in odkrito pogovorite o določeni zadevi. Ne smete seveda pričakovati, da se bodo njegovi nazori takoj ujemali z vašimi.



ŠKORPIJON (24. 10. – 22. 11.)

Dnevi, ki so pred vami, vam bodo minevali v reševanju čustvenih skrbi. Nikar ne popuščajte čustvom, zagotovo bi vas zaneslo, kasneje pa bi obžalovali. Predvsem se nikakor prehitro ne vežite, dovolj imate časa za premislek.



STRELEC (23. 11. – 21. 12.)

Kadar obrekujete, bodite previdni. Zna se vam zgoditi, da boste prav kmalu obžalovali nepremišljene besede. Iz občine vam bodo poslali ugodno rešitev vaše prošnje in s tem se vam bodo odprle številne možnosti.



KOZOROG (22. 12. – 20. 1.)

Pomembno obletnico boste praznovali nadvse veselo in hrupno in za spoznanje preveč razsipno. Nova plača se vam bo zdela enako oddaljena kot oddaljen planet.



VODNAR (21. 1. – 19. 2.)

Nerazpoloženi ste, vendar ne veste pravega vzroka za to. Morda preveč premišlujete o nedosegljivem. Postavite se na realna tla, drugače se vam zna razmišljenost maščevati.



RIBI (20. 2. – 20. 3.)

Čimprej se pripravite na srečanje, ki bi se mu najraje potihem izognili. Spet se bodo odprle stare, že zaceljene rane. Doma pazite, da ne boste zamešali dveh, enako pomembnih datumov ali pa celo pozabili na katerega od njih.



OVEN (21. 3. – 20. 4.)

Pred vami so močno razgibani dnevi in o kakšnem dolgočasju ne bo več sledu. Nasprotno. Na dogajanja okoli vas se boste odzivali celo nekoliko preveč zagnano.



BIK (21. 4. – 20. 5.)

Nesrečni ste, ker so se skalili odnosi z ljudmi, ki jih imate radi. Vse skupaj bi se dalo popraviti že samo s prijazno besedo. Poskusite in videli boste. Novo poznanstvo, vendar ne zanemarite starega.



DVOJČKA (21. 5. – 21. 6.)

Nepričakovano boste izvedeli nekaj novega in ker ste praktične narave, boste informacijo porabili v službi in poželi bogate sadove. Tudi v družbi se bo vaš ugled dvignil, zato pa doma ne bo več tako kot je treba.



RAK (22. 6. – 22. 7.)

Če vas bodo skušali pregovoriti in pritegniti v posel, ki je na prvi pogled donosen, ne dajte takoj svojega pristanka. Pazite, da ne boste denarno ali tudi drugače na škodi.

RISBA FRANČ ZUPAN	POUDA-REK, NA GLAS	DRŽAVA V AFRIKI	GLAS-BENIK KODER	JADRAN OTOK	TV ZASLON	TONE TOMŠIČ	NEUSMIL-JENA ŽIVLJENJSKA POT	RIM BOGINJA JEZE	CENJE-NJE	ZID Z IME	MESTO V KONGU	MESTO NA JAPON OTOKU KJUSUJU	TROPSKI PLAZILEC	ITAL PESNIK (TOR-QUATO)
NENA-RAVNOST														
ZNAČIL-NOST														
POTOPSEK SEKELJ						GNODNO VNETJE DOJK PAVKE								
SOLI URANSKE KISLINE								MESTO V SEVERNI FRANCJI						
SANJE				NAJDALJŠA REKA NA SVETU				NADAV JACK LONDON				KOTOR		
											NJORKA	ANGL FILM IGRALEC (ROGER)	OGRAJEN PROSTOR	TRENER ŽERAVICA
										RIM BOG LJUBEZNI KUŽNA BOLEZEN				
								PASTIR PESEM DROBNA ŽIVAL						
										LJ GLED IGRALEC ANDREJ JARC				
											NEVARNA BOLEZEN			
												EDVARO		



Rešitev križanke najdete v naslednji številki Slovenskega vestnika!



Novi rating: nihče nad 2000

Prejšnji teden je izšla lista z elo-točkami koroških šahistov, ki bo veljala do januarja 1988. Slovenska športna zveza z moštvi Cartrans I in Posojilnica Celovec II sodi že med večje šahovske klube na Koroškem, saj ima na listi navedenih kar 20 aktivnih igralcev. Drugi slovenski klub, SŠK „Obir“ iz Železne Kaple, pa ima 14 šahistov, od katerih 8 redno igra v prvenstvu. Nobenemu igralcu pa ni uspelo preseči mejo 2000 točk, kar bi mu zagotovilo udeležbo na kvalifikacijskem turnirju za deželno prvenstvo.

Dva prominentna slovenska šahista, ki pa ne igrata za slovenski klub, sta zgubila točke. FM Bojko Singer (ASK Celovec) je zdrsnil od 2300 na 2269, MK Jurij Deisinger (Pošta) pa od 2199 na 2155. Gallobi iz Bekštanja so pridobili točke: Pepi 2072 (2050), Joži 2040 (2013), Tonči 1775 (1750).

V listi še ni upoštevan dr. Walter Lukan, novi igralec Cartransa. Ker v šestdesetih letih še niso poznali ratinga, mu bo predstojništvo KSV določilo primerno elo-število točk.

SŠZ Cartrans

Justin Polanšek	1988 (1973)
Lojz Gallob	1960 (1939)
Gorazd Živkovič	1884 (1915)
Franci Rulitz	1882 (1934)
Ivko Ferm	1824 (1773)
Herbert Rulitz	1714 (1704)
Jozi Amrusch	1711 (1710)
Ivan Lukan	1632 (1672)
Franci Kernjak	1520 (1515)
Robert Hedenik	1506 (1455)

SŠZ Posojilnica Celovec

Mirko LauBegger	1711 (1691)
Peter Waldhauser	1699 (1680)
Branko Kolter	1687 (1726)
Rupert Reichmann	1653 (1649)
Tončka Einspieler	1618 (1601)
Gašpar Ogris-Martič	1570 (1574)
Matevž Wieser	1564 (1571)
Hanzi Gasser	1435 (1432)
Joško Boštjančič	1416 (0000)
Mihi Weber	1380 (1370)

SŠK „Obir“

Adem Ramaš	1879 (1869)
Peter Jammer	1714 (1716)
Rainer Straßer	1683 (1643)
Emanuel Polanšek	1613 (1630)
Johann Stoßier	1611 (1625)
Johann Wolte	1599 (1573)
Josef Hanscho	1488 (1415)
Valerij Sitter	1471 (1485)
Hans Christian Wolte	1455 (1441)
Harald Wolte	1364 (0000)

POSOJILNICA - ZVEZA BANK

Vaša prva
adresa
v denarnih
zadevah



ZADRUGA market

Vam po
ugodnih cenah
nudi
pestro izbiro
raznovrstnega
blaga



Izzvenela je pesem



Karolina Kolmanič se je rodila l. 1930 kmečkim staršem v Lomanošah pri Gornji Radgoni. Po končani nižji gimnaziji je nadaljevala šolanje na mariborskem učiteljskiču. Prav v ta leta že segajo njeni literarni poskusi. Po maturi so se začele nove obveznosti: šola, družina in študij na Višji pedagoški šoli v Ljubljani.

Zelja po literarnem ustvarjanju, sicer začasno potisnjena v podzavest, se je ves čas oglašala. Tako jo bomo v ta leta že segajo njeni literarni poskusi. Po maturi so se začele nove obveznosti: šola, družina in študij na Višji pedagoški šoli v Ljubljani.

Avtorica ima za sabo vrsto knjižnih izdaj, od tega osem romanov. Roman „Izzvenela je pesem“ je Karolina Kolmanič za prvi natis odstopila Slovenskemu vestniku, ki ga z današnjo številko pričenjamo objavljati kot podlistek.

Konec avgusta. Dež enakomerno škreblija na umazano šipo, ki jo brišeta urna brisalca. Stari fičko hrope premaguje klanec. Ta najbrž zaradi strmine ni asfaltiran. Cesta se vijugasto vzpenja med strjnimi hišami, dokler končno ne pripelje do cerkve in stare šole ob njej. Tu na vrhu se svet razširi in nudi prijeten pogled na jugozahod, kjer je med polji speljano več stez in so razmetane nove hiše.

„Tako, tu na levo“, reče dekle, ko odtrga pogled od naselja.

„No, kaj prida ni, a čisto bogu za hrbtom tudi ne“, spregovori fant in se za hip zazre v sopotnico.

„Ne, boš videl. Šola je nova, urejena in sredi travnikov. Poglej, se že vidi!“ S svojim živahnim in povzdignjenim glasom je izrazila toliko optimizma, da ji ga tudi brat ni hotel skaliti.

„Zdaj pa na desno. Tista druga hiša“, se je nasmehnil. „Samo kratek čas, dokler se v bloku ne izprazni kakšno stanovanje.“

„Ti pa kar dolgoročno načrtuješ. Menda te Dušan ne bo pustil tu. Sam se pa sem tudi ne bo preselil, ker gradbenik tu nima kaj početi.“

„Kako da ne? Vse te raztresene hišice bi uredil in jih prenesel kakor škatlice. O, saj sva že na cilju.“

Komaj sta dobro zaprla vrata avtomobila, je stala na pragu ženska nedoločljivih let. Nasmehnila se je in nekam nenavadno prijazno govorila:

„Kar vstopita! Upam, da sta nam prinesla lepše vreme.“

Andrej se je ozrl in vskočil: „A ne vidite? Se že jasni. Preden se bova vselila, bo že sonce sijalo.“

Andrej si je naložil dva težka kovčka, Vera pa je vzela harmonij in se vzpenjala za gospodinjjo in bratom v prvo nadstropje. Ko je prispela do vrha, je bila soba že na stečaj odprta. Brat je postavil prtljago na tla, se malo razgledal in se zadovoljno nasmehnil:

„Ni kaj reči. Lepa soba, tudi udobna in dobro opremljena. Čakaj, še po gramofon skočim.“

(dalje prihodnjič)

Le dva remija Einspielerjeve

Heimo Töffler (ATSV Wolfsberg) je osem let po svojem prvem uspehu drugič postal koroški deželni prvak v šahu. Favorit turnirja z najvišjim elo-številom točk je bil Celovčan Guido Kaspret (2355), ki pa je naredil napako, da je igral na dveh močnih turnirjih istočasno! V Šentvidu je sicer zmagal, a pri deželnem prvenstvu v Passeringu je popolnoma pogorel. V zadnjem kolu je remiziral z ravnateljem Gallobom iz Bekštana. Mag. Kurt Petschar (Klagenfurter Schachverein), ravno je igral na državnem prvenstvu, je

imel kot edini v zadnjem kolu možnost, da prodre na vrh lestvice. V direktnem dvoboju s Töfflerjem pa se je zadovoljil z remijem in drugim mestom.

Tončka Einspielerjeva, šahistka SŠZ se je v Passeringu odlično počutila. V petih kolih sicer nikoli ni zmagala, a z veseljem je šahirala in z drugimi šahistkami se je odlično razumela. Remizirala pa je proti tretjevršeni Pitschkovi in proti drugouvršeni Plonerjevi, ki ima mednarodno elo-število točk 2005! Deželna prvakinja je postala Margit Hennings s 4,5 točke.



ŠPORTNI KOMENTAR

Andreja
Moharja



SLEDIMO RAZVOJU!

Vedno več ljudi se vključuje v športna društva, za katera potem tudi tekmujejo v raznih športnih panogah. Tako je naraslo tudi število slovenskih ali dvojezičnih klubov, v javnost pa stopajo tudi slovenski športniki in športnice, ki so člani drugih klubov. Temu razvoju je sledila tudi Slovenska športna zveza, ki je lani tudi v sodelovanju z našim uredništvom prvič izvolila najboljše slovenske športnike leta 1986.

Temu razvoju skušamo slediti tudi v našem listu. Športno stran smo razširili. Poročamo o dosežkih slovenskih športnikov v najrazličnejših panogah, trudimo pa se tudi, da ponudimo našim bralcem in bralkam kar se da mnogo svežih, važnih informacij ter da jih obveščamo, kje, kdaj in s kom se pomerijo ti ali drugi slovenski športniki.

Seveda pa se ne omejujemo zgolj na ta del športnega udejstvovanja, čeprav prav v tem oziru zavestno pokrivamo vrzel, ki nastaja v poročanju drugih časopisov o športnem udejstvovanju ljudi z južne Koroške. Tudi vnaprej bomo skušali prikazovati mesto slovenskega športa v primerjavi z dosežki na avstrijski, evropski ali svetovni ravni. Opozorjati pa hočemo tudi v koliko šport in športniki prispevajo k prijateljstvu med ljudmi, k zblizevanju narodov. Saj je to tudi važna naloga športa!

Slovenski atletski klub: Zdaj proti Kapfenbergu!

V soboto so nogometaši Slovenskega atletskega kluba uresničili svoj prvi sezonski cilj: po lepem in napetem boju so premagali moštvo iz Pliberka v prvem kolu tekmovanja za avstrijski nogometni pokal z 2:1. S to zmago so si zagotovili zanimivo igro v drugem kolu: 11. avgusta bo moral v Trnji vasi nastopiti drugoligaš Kapfenberg, ki je šele letos prišel iz štajerske lige v drugo divizijo, le tam pa v prvih dveh tekmah prvenstva dosegel dva remija.

Igra med Slovenskim atletskim klubom in Pliberkom se je začela že kar presenetljivo. SAK je napadal od prvega žvižga naprej, novi igralec Arthur Hanser pa je že v osmi minuti srečanja dosegel svoj prvi gol – 1:0 za SAK. Isti Hanser pa se s tem zadetkom še ni zadovoljil; samo tri minute kasneje je z desnega kota kazenskega prostora močno streljal – in žoga je našla pot mimo vratarja Pliberčanov v mrežo – 2:0.

Tako se je torej nakup Hanserja Slovenskemu atletskemu klubu že v prvi tekmi obrestoval. Sicer pa sploh lahko zabeležimo, da so novi igralci – v kolikor so igrali – pokazali dobro igro. Galo se je v sredini zelo trudil, manjkal pa mu je še kontakt do soigralcev, Schatzu, ki je v 60. minuti zamenjal Hanserja, pa se še nekoliko pozna premor, saj eno leto sploh ni

igral. V dobri formi pa so tudi vsi ostali igralci, tako da tudi za prvenstvo v koroški ligi, ki se začne konec tega tedna, lahko mnogo pričakujemo od Slovenskega atletskega kluba.

Toda tudi Pliberčani niso razočarali – če izvzamemo morda prve pol ure igre, kako je SAK močno pritiskal, Pliberk pa se teh napadov skoraj ni znal ubraniti. Toda v ostalem delu igre se je videlo, da je Ivan Ramšak v pripravi v Pliberku že dosti dosegel, čeprav se je morda prav njemu poznalo, da

v dvojni funkciji – trener in igralec – le trpi kakovost igre. Na vsak način je Pliberk dobro uro precej pritiskal na vrata Dalanoviča, toda izkušeni Ljubša je moral le enkrat pobrati žogo iz mreže – in še to po težki napaki sicer dobrega Petra Sterna.

SAK je igral v sledeči postavi: Dalanovič; F. Sadjak, Čertov, Stern, A. Sadjak; Kreutz, Galo, Wölbl; Pihorner, Velik, Hanser (60. Schatz). Gledalcev je bilo 250, sodnik pa je bil Glanz.

Andrej Mohar



Selanke v drugi ligi

Da bo ženska namiznoteniška ekipa iz Sel letos igrala v državni ligi B smo že poročali. Tudi to smo že povedali, da bo Carmen Traunig igrala za Selanke, kar daje celotnemu moštvu dobre izgleda za obstoj v drugi avstrijski ligi. V petek pa je bilo tudi že žrebanje za prvenstvo. V prvih dveh kolih bodo Selanke igrale doma, in sicer 12. septembra z ekipo ASKÖ Frosberg Linz, dan navrh pa z DS Urfahr Linz. Selanke bodo igrale svoje prvenstvene tekme v Mladinskem domu SŠD.

Austria podlegla

Dolgolasi napad Celovčanov (Aichholzer, Starčević, Barač) je v tekmi proti moštvu GAK razočaral. Najboljši domačin je bil mladi Zwitter, ki je sijajno pokrival Romana Raczynskega. GAK je po odmoru zamenjal dva igralca in dosegel v petnajstih minutah tri zadetke. Legionar pri Celovčanih, Jože Prelogar, je sicer zelo garal, a edina akcija, ki mu je „uspela“, je bil prekršek, po katerem je videl rdeči karton. Največja hiba v igri Austrie Celovec: nikjer ni videti udarnega napadalca.

Po tekmi

Marjan Velik: Predvsem prvih 30 minut smo dobro igrali. V drugem polčasu pa smo morali igrati bolj previdno, ker je bilo igrišče zelo spolzko. Z novimi smo zelo zadovoljni, čeprav je pri Galotu pričakovati še izboljšanje forme. Sam bi raje igral v sredini, toda trenerjevo odločitev vzamam na znanje. Pliberk pa nas je presenetil, Ivan je dobro delal.

Arthur Hanser: Danes sem bil počasen, ker sem imel bolečine v nogi. Ko bom popolnoma zdrav, bom še hitrejši, dosegel bom še več lepih golov.

Franc Sadjak: Pliberka nismo hoteli uničiti, zato smo se zadovoljili z dvema goloma.

TERMINI

NOGOMET

Sobota, 1. 8. 1987: Šmihel – Šentandraž (18.00), Dobrla vas – Klopinj (18.00), Vetrinj – Kotmara vas (18.00), Sele – Globasnica (18.00), Zelezna Kapla – Reichenfels (18.00).

Nedelja, 2. 8. 1987: Slovenski atletski klub – Irschen (Trnja vas, 18.00), Sentjakob – Bilčovs (18.30).

ŠAH

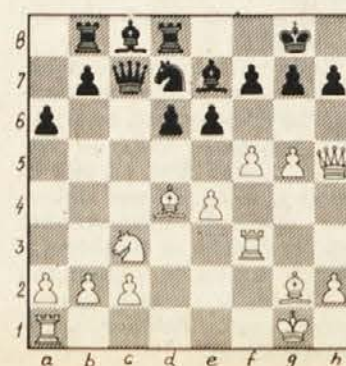
Četrtek, 30. 7. 1987: Mednarodni turnir po švicarskem sistemu (Kranj, Trg revolucije, 16.00 – konec v soboto).

Nedelja, 2. 8. 1987: Moštveni hitropotezni turnir za moške in ženske (Camping Sobec pri Lescah, 10.00).

ŠAHOVSKA RUBRIKA

(Ureja Silvo Kovač, Idrija)

Šahovska naloga št.: 24
Matulović – Čigan
(Maribor 1987)



Na diagramu je pozicija iz omenjene partije po 16. potezi belega f5. Beli grozi z odprtjem f linije in zaključnim napadom na oslabiljeno kraljevo krilo črnega. Čigan je zato odigral potezo 16... g6 misleč, da se je trenutno rešil groženj belega. Sledila pa je efektivna kombinacija po kateri je vele mojster Matulović zmagal.

Naloga reševalcev je, da po potezi črnega 16... g6 poiščejo nadaljevanje, ki vodi k zmagi belega.